



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2013. április 10 13. szám LXIX. évfolyam	Évi előfizetés 6930 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
---	---	--

332.

A Vajdaság Autonóm Tartomány által alapított szakfőiskolák elnevezésének megállapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 5/11. szám) 2. szakasza és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. és 35. szakasza alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY ÁLTAL ALAPÍTOTT SZAKFŐISKOLÁK ELNEVEZÉSÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSÁRÓL

1. szakasz

A jelen határozattal a következőképpen módosul a Vajdaság Autonóm Tartomány által alapított óvóképző szakfőiskolák elnevezése:

A Mitrovicán, Zmaj Jova u. 29. szám alatti Óvóképző Szakfőiskola elnevezése Óvó- és Üzleti Informatikus Képző Szakfőiskola – Sirmium, Mitrovica, Zmaj Jova u. 29. szám alatt lesz.

A Versecen az Ifjúság tér 1. szám alatti Mihailo Palov Óvóképző Szakfőiskola – Școala de Înalte Studii de Specialitate pentru Educatori „Mihailo Palov” din Vârșet elnevezése – Visoka škola strukovnih studija za vaspitače „Mihailo Palov” Vršac - Mihailo Palov Óvóképző Szakfőiskola, Versec - Școala de Înalte Studii de Specialitate pentru Educatori „Mihailo Palov” Vârșet, Versec Ifjúság tér 1. szám alatt lesz.

2. szakasz

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-300/2013.
Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

333.

A rendkívüli helyzetekről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 111/09 és 92/11. szám) 14. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos lapja, 04/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY TERÜLETÉN A POLGÁRI VÉDELEM MEGSZERVEZÉSÉRŐL ÉS MŰKÖDÉSÉRŐL

I. BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1. szakasz

E határozat a polgári védelem Vajdaság Autonóm Tartomány területén való megszervezését és működését szabályozza.

2. szakasz

A polgári védelem a védelmi és mentési rendszer részeként általános érdekű humanitárius és nem katonai tevékenység.

A polgári védelmet a védelmi és mentési rendszer részeként béke- és háborús időben szervezik meg és készítik elő, a háborús áldozatok védelméről szóló 1949. évi genfi egyezményt kiegészítő 1977. évi jegyzőkönyvvel, valamint a nemzetközi humanitárius jog egyéb szabályaival összhangban.

3. szakasz

A polgári védelem Vajdaság Autonóm Tartomány területén a törvény rendelkezéseivel összhangban valósul meg, és a személyes, kölcsönös és kollektív védelem, intézkedések és feladatok, a polgári védelmi biztosok, helyetteseik és a polgári védelmi egységek, a megfigyelési, értesítési és riasztó rendszer, meghatalmazott és képzett jogi személyek, a védelemre és mentésre képzett humanitárius és egyéb szervezetek, ezzel kapcsolatosan a polgári védelem feltöltésére, anyagi ellátására, képzésére, képesítésére, mozgósítására és aktiválására vonatkozó tevékenységi körök alkotják.

2. SZEMÉLYES, KÖLCSONÖS ÉS KOLLEKTÍV VÉDELEM

4. szakasz

A személyes, kölcsönös és kollektív védelem megvalósítása céljából az autonóm tartományi szervek, a képzett jogi személyek biztosítják és kifogástalan állapotban karbantartják a személyes, kölcsönös és kollektív védelemhez szükséges eszközöket, valamint kiképezik a dolgozókat a polgári védelem terén, a természeti csapásoktól és egyéb balesetektől való személyes, kölcsönös és kollektív védelemhez szükséges kötelező eszközökről szóló jogszabályokkal összhangban.

3. A POLGÁRI VÉDELEM INTÉZKEDÉSEI ÉS FELADATAI

5. szakasz

A polgári védelem intézkedései tervszerű és szervezett cselekmények és eljárások, amelyeket az autonóm tartományi szervek készítenek elő és hajtanak végre, az emberek és anyagi javak veszélytől és a természeti csapásoktól és egyéb balesettől való védelme és mentése céljából.

Vajdaság Autonóm Tartomány szervei az alábbiakat készítik elő és hajtják végre:

- 1) megelőző védelmi intézkedések,
- 2) védelmi intézkedések a természeti csapások és egyéb balesetektől való közvetlen veszély esetén,
- 3) védelmi intézkedések a természeti csapások és egyéb balesetek bekövetkezése esetén,
- 4) a természeti csapások és egyéb balesetek közvetlen következményeit enyhítő és elhárító intézkedések.

6. szakasz

A megelőző védelmi intézkedések főleg az alábbiakat ölelik fel: a természeti csapások és egyéb balesetektől való esetleges veszélyeztettség elbírálása; építkezési intézkedések a szeizmikus övezetekben; az emberek életét és az anyagi javakat veszélyeztethető létesítmények (gátak, raktárak, töltőállomások stb.) építése során alkalmazott külön intézkedések; védőgátak építése; vízfolyások szabályozása; jégtörés a folyamokon; támaszfalak kiépítése; tűzvédelmi intézkedések; folyékony vagy szilárd káros vegyi és radioaktív anyagok ellenőrzetlen felszabadulását, szétfolyását és terjedését megakadályozó intézkedések; a természeti és műszaki baleseteket megakadályozó vagy hatásukat enyhítő járványügyi, állategészségügyi és egyéb intézkedések fogantatása.

7. szakasz

A védelmi intézkedések a természeti csapások és egyéb balesetektől való közvetlen veszély esetén az alábbiakat ölelik fel: adatgyűjtés a bekövetkezendő természeti csapások és egyéb balesetokról, hatásának és esetleges következményeinek felbecslésével; a lakosság és a jogi személyek értesítése; a Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnokságának aktiválása; a személyzet és a technika felosztása a legnagyobb veszélyben lévő területekre; a Szerb Katonaság részvételének tervezése; az önkéntes tűzoltó egyesületek és szövetségek részvételének tervezése; az esetlegesen veszélyeztetett létesítmények fizikai biztosítását szolgáló külön intézkedések és egyéb intézkedések.

8. szakasz

A védelmi intézkedések a természeti és egyéb balesetek bekövetkezése esetén az alábbiakat ölelik fel: parancs a személyzet részvételére és az eszközök használatára a lakosság és az anyagi javak védelmében és mentésében; a veszélyeztetett lakosság és anyagi javak mentésének szervezése (a veszélyeztetett lakosság kimentése, ellátása, orvosi elsősegélynyújtás, állategészségügyi segítség nyújtása, a terület asszánálása, technikai segítség nyújtása); a Szerb Katonaság beavatkozása szükségességének megítélése vagy a regionális együttműködés keretében való nemzetközi segítség javasolása és a természeti csapások és egyéb balesetek terjedését megakadályozó vagy enyhítő egyéb intézkedések fogantatása.

9. szakasz

A természeti csapások és egyéb balesetek közvetlen következményeit enyhítő és elhárító intézkedések az alábbiakat ölelik fel: a veszélyeztetett területen való normális élethez és munkához szükséges feltételeket megteremtő intézkedések; a keletkezett kár összegének felbecslése és megállapítása; segély begyűjtése és felosztása, a természeti csapások és egyéb balesetek közvetlen következményeit enyhítő vagy elhárító egyéb intézkedések fogantatása.

10. szakasz

Az emberek, anyagi és kulturális javak természeti csapások és egyéb balesetek előidézte veszélytől való védelmének és mentésének céljából az alábbi polgárvédelmi feladatokat kell teljesíteni: riasztás, kimentés, eltávolítás és városrendezési védelmi intézkedések fogantatása, a veszélyeztetettek és sérültek védelmére és ellátására vonatkozó intézkedések, műszaki és technológiai balesetvédelem, összeomlástól való védelem és a romok alóli mentés, árvíztől és vízi és víz alatti balesetektől való védelem, tűztől és robbanástól való védelem, a fel nem robbant harci eszközöktől (a továbbiakban NRHE) való védelem, elsősegély és orvosi ellátás, a terep asszánálása, a fennmaradáshoz szükséges javak megőrzése és a közérdekű szolgálatok sürgős visszaállítása.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett feladatokon túlmenően egyéb védelmi és mentési feladatok és tevékenységek is tervezhetők a Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnoksága (a továbbiakban: Tartományi Parancsnokság) tevékenységeivel összhangban a polgári védelmi intézkedések és feladatok végrehajtásának irányításában és koordinálásában.

A polgári védelem feladatait A rendkívüli állapotról szóló törvény rendelkezéseivel összhangban kell végrehajtani.

4. A POLGÁRI VÉDELEM BIZTOSAI

11. szakasz

A polgári védelem biztosait (a továbbiakban: biztosok) és helyetteseiket a tartományi közigazgatási szervekben való védelmi és mentési tevékenységek ellátása céljából nevezik ki.

A tartományi közigazgatási szervekben, a biztosokat, illetve helyetteseiket, saját megítélésük szerint, a szervezeti felépítéstől, a szervezés térségétől, a munkavállalók tevékenységétől és számától függően nevezik ki.

A biztost és a biztos helyettesét a személyeket kinevező, illetve felmentő tartományi közigazgatási szervet vezető tisztségviselő nevezi ki, illetve menti fel.

A biztosokat és helyetteseiket munkakötelességük alapján nevezik ki.

12. szakasz

A biztosok és helyetteseik intézkedéseket és tevékenységeket fogantatnak a munkavállalóknak a személyes, kölcsönös és kollektív védelem végrehajtásában való részvételére, valamint a gondjukra bízott épületekben és létesítményekben tartózkodó emberek és anyagi javak védelme és mentése egyéb feladatainak teljesítésére.

5. A POLGÁRI VÉDELEM EGYSÉGEI

13. szakasz

A tartományi közigazgatási szervek szükségleteire nem alakulnak polgári védelmi egységek, amelyek operatív erőkként teljesítenék a polgári védelem feladatait Vajdaság Autonóm Tartomány területén.

6. MEGFIGYELŐ-, ÉRTESÍTŐ ÉS RIASZTÓ RENDSZER

14. szakasz

Szituációs központ alakítható a Vajdaság Autonóm Tartomány területén uralkodó rendkívüli állapot figyelemmel kísérésének és kezelésének szükségleteire, valamint a Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnoksága által kialakított szakmai operatív csapatok munkájához szükséges adatok begyűjtése, feldolgozása és forgalmazása támogatásának céljából.

A szituációs központ köteles a begyűjtött adatokat eljuttatni a területileg illetékes 112-es operatív központnak.

A szituációs központot a megfigyelő-, korai figyelmeztetési, értesítési és riasztási rendszer szervezetét és működését szabályozó előírásokkal összhangban fogják kialakítani.

7. MEGHATALMAZOTT ÉS KÉPESÍTETT JOGI SZEMÉLYEK

15. szakasz

A védelmi és mentési kérdésekkel kapcsolatos jogok és kötelességek érvényesítésére Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya a védelmi és mentési kérdésekben képezett jogi személyeket jelöli ki.

A képezett jogi személyek a polgárokat, az anyagi és egyéb javakat védik és mentik a természeti csapások előidézte veszély és baleset esetében, tevékenységükkel, valamint a Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnoksága által kiadott feladatokkal összhangban.

A képezett jogi személyek kötelesek kapacitásukat és szervezetiüket tervszerűen alkalmazni a védelmi és mentési feladatok végrehajtására.

Vajdaság AT a jelen szakasz 1. bekezdésében említett jogi személyek számára megtéríti a polgári védelmi intézkedések és feladatok végrehajtására vonatkozó előkészületek során keletkezett tényleges költségeket.

8. FELTÖLTÉS ÉS ANYAGI FELSZERELÉS

16. szakasz

A tartományi közigazgatásban a biztos és helyette tisztségére a szervezetben dolgozó személyeket osztják be.

17. szakasz

A Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnokságának tagjai, biztosai és helyettesei a védelmi és mentési feladatok teljesítése során a polgári védelem jelvényével ellátott egyenruhát viselnek, tisztségük jelzésével az egyenruháról, a polgári védelem jelvényeiről, a tisztségek és sajátosságok jelzéséről szóló jogszabállyal összhangban.

9. KÉPZÉS ÉS KÉPESÍTÉS

18. szakasz

A Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnoksága tagjainak képzését és képesítését a Nemzeti Védelmi és Mentési Központban és a regionális védelmi és mentési központokban végzik, e központokat a Belügyminisztérium illetékes szolgálata hozza létre.

10. MOZGÓSÍTÁS ÉS AKTIVÁLÁS

19. szakasz

A polgári védelem mozgósításával a rendes szervezési állapotból az operatív készségi szervezési állapotba térnek át a védelmi és mentési feladatok végrehajtásának céljából.

A mozgósítás, terjedelme szerint lehet általános és részleges, nyilvános tájékoztatással vagy egyéni felszólítással hirdetik ki.

20. szakasz

Az általános mozgósítás mindenkire, a részleges pedig csak a parancsnokságok és egységek egyes tagjaira, valamint a védelmi és mentési feladatok ellátásához szükséges anyagi eszközökre vonatkozik.

A mozgósítást a mozgósítási terv szerint kell végrehajtani.

A mozgósítást a képesített jogi személyek kötelesek végrehajtani a törvénnyel és egyéb jogszabályokkal összhangban.

21. szakasz

Az aktiválás felöleli az eljárásokat, feladatokat és tevékenységeket, amelyek által a képesített jogi személyek rendes kapacitásait a rendes szervezeti állapotból készségi szervezési állapotba vezetik át a védelmi és mentési feladatok teljesítése céljából.

A fontos képesített jogi személyek aktiválását Vajdaság AT kormánya rendeli el a Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnokságának javaslatára.

11. FINANSZÍROZÁS

22. szakasz

Vajdaság Autonóm Tartomány, a Rendkívüli Helyzetek Tartományi Parancsnokságát, a biztosok és helyettesei előkészítését, felszerelését és képzését, valamint a védelmi és mentési intézkedések fogantatásának költségeit A rendkívüli helyzetről szóló törvénnyel összhangban finanszírozza; a képesített jogi személyek alkalmazásának költségeit a védelmi és mentési feladatok teljesítéséről szóló szerződéssel összhangban; természeti és egyéb baleset előidézte károk szanálása az anyagi lehetőségekkel összhangban, valamint egyéb védelmi és mentési szükségletek a törvénnyel és egyéb jogszabályokkal összhangban.

12. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

23. szakasz

A biztosokat és helyetteseiket a jelen határozat hatálybalépését követő 60 napos határidőn belül nevezik ki.

24. szakasz

E határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 02-84/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

334.

A rendkívüli helyzetekről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 111/09. szám) 14. szakasza 1. bekezdésének 8. pontja, a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén

HATÁROZATOT

hozott

A VÉDELEM ÉS MENTÉS TEKINTETÉBEN JELENTŐS
KIKÉPZETT JOGI SZEMÉLYEK KIJELÖLÉSÉRŐL

1. szakasz

A jelen határozat kijelöli a védelem és a mentés tekintetében jelentős kiképzett jogi személyeket (a továbbiakban: kiképzett jogi személyek).

2. szakasz

A jelen határozat 1. szakasza értelmében kiképzett jogi személyek az alábbiak:

Sorszám	A JOGI SZEMÉLY ELNEVEZÉSE	TEVÉKENYSÉGE	SZÉKHELYE
1.	2.	3.	4.
1.	MUNKAHELYI VÉDELMI INTÉZET Rt.	tudományos kutató tevékenység	Újvidék
2.	FÖLDMŰVELÉSI ÉS KONYHAKERTÉSZETI INTÉZET	tudományos kutató tevékenység	Újvidék
3.	VODE VOJVODINE VKV, ÚJVIDÉK	hidrotechnikai létesítmények építése	Újvidék
4.	VOJVODINAŠUME KV PÉTERVÁRAD	erdészet	Újvidék
5.	FRUŠKA GORA NEMZETI PARK KV	erdészet	Kamenica
6.	VAJDASÁGI KLINIKAI KÖZPONT	egészségügy	Újvidék
7.	PASTEUR INTÉZET, ÚJVIDÉK	egészségügy	Újvidék
8.	VAJDASÁGI KÖZEGÉSZSÉGÜGYI INTÉZET	egészségügy	Újvidék
9.	VAJDASÁGI VÉRTRANSZFÚZIÓS INTÉZET	egészségügy	Újvidék
10.	NOVI SAD ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI TUDOMÁNYOS INTÉZET	állategészségügy	Újvidék

11.	VAJDASÁGI MŰSORSZÓRÓ INTÉZMÉNY, VAJDASÁGI RÁDIÓ-TELEVÍZIÓ	programtevékenységek és műsorközzvetítés	Újvidék
12.	VAJDASÁGI VÖRÖSKERESZT	szövetségek, egyesületek, klubok	Újvidék
13.	VAJDASÁGI RÁDIÓAMATŐRÖK SZÖVETSÉGE	szövetségek, egyesületek, klubok	Újvidék
14.	VAJDASÁGI EVEZŐS SZÖVETSÉG	szövetségek, egyesületek, klubok	Újvidék
15.	VAJDASÁGI TŰZOLTÓ SZÖVETSÉG	szövetségek, egyesületek, klubok	Újvidék
16.	SOPAS – VÍZ ALATTI TEVÉKENYSÉGEKET FOLYTATÓ SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE	szövetségek, egyesületek, klubok	Újvidék

3. szakasz

Jelen határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 021-39/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

335.

A Vajdaság Autonóm Tartomány Vadászatfejlesztési Költségvetési Alapjának megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 22/10. szám) 4. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja, 33. szakasza, valamint 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, továbbá A vadállományról és a vadászatról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 18/10. szám) 79. szakaszának 3. bekezdésével és A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) 8. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-én megtartott ülésén

HATÁROZATOT h o z o t t

I.

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság Autonóm Tartomány Vadászatfejlesztési Költségvetési Alapjában foglalt 2013. évi eszközök felhasználásának éves programját, a program végrehajtásához szükséges eszközök terjedelmét, valamint felosztásuk módját.

II.

Az I. pontban foglalt éves program a határozat szerves része.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 401-210/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

A VAJDASÁG AT VADÁSZATFEJLESZTÉSI KÖLTSÉGVETÉSI ALAPJÁBAN FOGLALT ESZKÖZÖK 2013. ÉVI ÉVES FELHASZNÁLÁSI PROGRAMJA

I.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendeletben (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) tervezett, a Vajdaság AT Vadászatfejlesztési Költségve-

tési Alapjában foglalt eszközök 2013. évi felhasználási programjának (a továbbiakban: Program) realizálására szolgáló eszközök teljes összege 38 000 000,00 dinár, éspedig:

1. a vadászati jegyek térítésére
17 000 000,00 dinár,
2. a Vajdaság AT területén vadászati tilalommal védett vadállomány felhasználása utáni térítésre
17 000 000,00 dinár,
3. a korábbi évekből átkerült fel nem osztott bevételtöbblet – rendeltetésszerű bevétel
4 000 000,00 dinár.

II.

A jelen Program megállapítja az összesen 38 000 000,00 dinár összegű eszközök, mégpedig a következő tevékenységekre:

1. A vadászterületek fejlesztési programjának kidolgozása
4 500 000,00 dinár

A program kidolgozására tervdokumentáció kidolgozási engedéllyel rendelkező személyt foglalkoztató a vadászattervezési tevékenységre bejegyzett szervezet választható ki.

2. A Vajdaság AT-ban a vadászatfejlesztési és a vadállomány és élőhely fejlesztési programok és projektek kidolgozása és végrehajtása:
a) vadászati-műszaki létesítmények építésének társfinanszírozása
23 900 000,00 dinár

Az eszközök felhasználói a Vajdaság AT területén levő vadászterületek igénybe vevői.

- b) A külön rendeltetésű vadászati-műszaki létesítmények felújításának vagy kiépítésének társfinanszírozása
2 000 000,00 dinár

Az eszközök felhasználói a közzévalatok összhangban A vadállományról és a vadászatról szóló törvénnyel.

3. Egyéb rendeltetések a Törvénnyel összhangban:
1) Felszerelés beszerzése a vadászterületek igénybe vevői számára (felszerelés, számítógépek, vadór ruházat, távcsövek stb.)
4 000 000,00 dinár

Az eszközök felhasználói a Vajdaság AT területén levő vadászterületek igénybe vevői.

- 2) Tudományos kutató és szaktevékenység
1 100 000 000,00 dinár
a) Vajdaság AT-ban a nyúlállomány reális növekedésének kutatása
600 000,00 dinár
b) a vadásztevékenység tudományos kutatása
500 000,00 dinár

A 2a) alatti eszközök igénybe vevői Vajdaság AT területén vadászatra bejegyzett jogi személyek, a 2b) pont alatt pedig tudományos kutatóintézetek.

- 3) Vajdaság AT-ban a vadásztevékenység tervezése, irányítása és felügyelete tekintetében jelentős adatok nyilvántartásba vételi programja
1 500 000,00 dinár

Az eszközök igénybe vevője a közbeszerzési törvénnyel összhangban kiválasztott kompetens személy lesz.

4. A vad által a vadászterületen kívül okozott kár megtérítése ...
..... 1 000 000,00 dinár

Az eszközök igénybe vevői azok a jogi és természetes személyek, amelyeknek a vad a vadászterületeken kívüli kárt okozott.

III.

A Vajdaság Autonóm Tartomány területén megvalósuló programokat serkentő eszközökből finanszírozzák. Az eszközöket pályázat útján ítélik oda, kivéve a II. pont 1. alpontjába és a II. pont 3. alpontjában 3. alatti eszközöket, melyeket közbeszerzéssel szereznek be. A jelen program 4. pontja alatti eszközök odaítélése A vadállományról és a vadászatról szóló törvény 88. szakaszával összhangban történik, amely előírja, hogy a védett vad által a vadásztalalom idején a vadászterületen kívül okozott kárt a Minisztérium köteles megtéríteni, az autonóm tartomány területén pedig az illetékes tartományi szerv, feltéve ha a vadászterületen kívüli területek tulajdonosa, illetve használója megtette a kár megakadályozására előírt intézkedéseket.

A II. pont 1. alpontja szerinti tevékenység folytatásának feltétele A vadállományról és a vadászatról szóló törvényben előírt feltételek előzetes teljesítése, illetve a Szerb Köztársaság vadászatfejlesztési stratégiájának meghozatala.

Az eszközök odaítéléséhez támasztott feltételek teljesítését a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság által alakított műszaki adatfeldolgozó különbizottság állapítja meg, amely a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkárnak javaslatot tesz a projekt kiválasztására, aki meghozza a végső döntést.

Az eszközök felhasználásának feltételeit és módját az eszközök igénybe vevői és a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság között megkötött szerződés szabályozza. Az eszközök felhasználásnak monitoringját pedig a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által kinevezett különbizottság végzi el.

A jelen Program végrehajtása a Vajdaság Autonóm Tartomány Vadászatfejlesztési Költségvetési Alapjába beáramló eszközöktől függően történik.

336.

Az erdőtörvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. és 93/12. szám) 88. szakaszának 4. bekezdése, A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja, 33. és 35. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjának megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 21/10. szám) 4. szakasza alapján és A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) 8. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-én tartott ülésén meghozta a következő

HATÁROZATOT

I.

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjából származó eszközök 2013. évi felhasználásának éves programját, a program végrehajtásához szükséges eszközök mértékét, valamint felosztásuk módját.

II.

A határozat I. pontjában foglalt éves program a határozat szerves része.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 401-830/2013.
Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY ERDŐALAPJÁBÓL SZÁRMAZÓ ESZKÖZÖK 2013. ÉVI FELHASZNÁLÁSÁNAK ÉVES PROGRAMJA

I.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelettel (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) a Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjából származó eszközök 2013. évi felhasználása éves programjának (a továbbiakban: 2013. évi program) realizálására tervezett pénzeszközök teljes összege 246 000 000,00 dinár.

A jelen program megállapítja a 246 000 000,00 dinár összegű eszközök felosztását, és pedig a következő forrásokból:

01 02 Költségvetési bevételek-rendeltetésszerű bevételek

- az erdő és erdőföld használata utáni térítés egy része
.....60 000 000,00 din.
- az erdők rendeltetésének módosítása utáni térítés
.....2 000 000,00 din.

13 02 Az előző évekből fel nem osztott bevételtöbblet

- rendeltetésszerű bevételek.....184 000 000,00

A tervezett bevételekből eredő eszközök felosztását Az erdő-törvénnyel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 30/10., 93/12. szám) és A Szerb Köztársaság Költségvetési Erdőalapjának, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjának eszközeire vonatkozó éves felhasználási programjában foglalt eszközök odaítélésének és felhasználásának részletesebb feltételeiről és módjáról szóló szabállyal (Az SZK Hivatalos Közlönye, 17/13. szám) (a továbbiakban: Szabályzat) összhangban végeztük el.

II.

A 197 536 589,00 dinár összegű eszközrészt a 2013. évben a következő teendők finanszírozására kell fordítani:

1. Erdőtelepítésre
 - a) Állami tulajdonban levő földterületeken új erdők telepítése re.....70 000 000,00 dinárt

Az eszközöket az állami tulajdonban levő erdei földterületek, mezőgazdasági földterületek A termőföldekről szóló törvénnyel összhangban történő erdősitésére, továbbá egyéb olyan földterületeken való erdőtelepítésre kell felhasználni, amelyen engedélyezett az erdőtelepítés, összesen 560,00 hektár területen a hektáronkénti 125 000,00 dináros áron (öt éves gondozási intézkedésekkel).

Az odaítélt eszközök kifizetési üteme: a 70%-os összeget a szerződés aláírását követően, a 30%-os összeget pedig egy vegetációs időszak után a munkálatok átvétele után fizetik ki.

Az eszközfelhasználók Az erdő-törvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek.

- b) A természetes személyek tulajdonában levő földterületeken új erdők telepítésére 16 600 000,00 dinár.

Az eszközöket a következőkre fogják felhasználni:

- kemény és nemes lomblevelű fák telepítésére 50,00 hektár területen hektáronkénti 120 000,00 dináros árral
6 000 000,00 dinár összegben,
- puha lomblevelű fák telepítésére 60,00 hektár területen hektáronként 110 000,00 dináros árral
6 600 000,00 dinár összegben,

- akácfa telepítésére 50,00 hektár területen hektáronként 80 000,00 dináros árral
4.000 000,00 dinár összegben.

Az egységár tartalmazza az öt évig tartó gondozási intézkedéseket hektáronként 50 000,00 dinár összegben valamennyi fajta tekintetében. Az erdőtelepítésre kijelölt terület teljes területe 160 hektár.

Az odaítélt eszközök kifizetésének üteme:

- a facsete termelőnek a feltüntetett egységár 50 000,00 dinárral csökkentett részének 50%-át a szerződés aláírását követően;
- az egységár 50 000,00 dinárral csökkentett részének 50%-át pedig az erdősítés befejezését követően kell kifizetni,
- a földtulajdonosnak öt részletben az öt évig végzett gondozási folyamán kell folyósítani, hektáronként 50 000,00 dinárt összegben.

Az eszközfelhasználók A termőföldről szóló törvény szerinti facsete termelő jogi személyek és az erdei földterületek és termőföldek tulajdonosai természetes személyek.

- c) A jogi személyek tulajdonában levő földterületeken új erdőfő telepítésére
6 500 000,00 dinár összeget.

Az eszközöket az erdőtulajdonosok – jogi személyek erdőföldjeinek és A termőföldről szóló törvényvel összhangban a termőföldek, valamint a többi földterület erdősítésére kell felhasználni, amelyen engedélyezett az erdősítés, összesen 52,00 hektáron, hektáronként 125 000,00 dináros árral (az öt évig tartó gondozási intézkedésekkel).

Az odaítélt eszközök kifizetésének üteme: a 70% a szerződés aláírását követően, 30% pedig egy vegetációs időszak után a munkálatok átvételét követően.

Az eszközfelhasználók földtulajdonos jogi személyek.

- 2. Degradált erdők és cserjések talajjavítására
18 000 000,00 dinár összeget.

Az odaítélt eszközöket 200,00 hektár területen elvégzett talajjavítás céljából végrehajtott tiszta vágással kapott területek erdősítésére kell felhasználni, hektáronként 90 000,00 dináros árral (öt évig tartó gondozási intézkedésekkel).

Az eszközök kifizetési üteme: a 70%-ot a szerződés aláírását követően, 30%-ot pedig egy vegetációs időszak után a munkálatok átvételét követően kell kifizetni.

Az eszközfelhasználók Az erdőtvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek és más erdőtulajdonos jogi személyek.

- 3. Az erdők és erdőültetvények védelmére
15 000 000,00 dinár összeget.

Az eszközöket szükség szerint az erdővédelmi intézkedések finanszírozására kell felhasználni.

Az eszközök kifizetési üteme: a 70%-ot a szerződés aláírását követően, 30%-ot pedig egy vegetációs időszak után a munkálatok átvételét követően kell kifizetni.

Az eszközfelhasználók Az erdőtvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek és más erdőtulajdonos jogi személyek.

- 4. Az erdők tűzvédelmére
8 436 589,00 dinár összeget.

Az eszközöket a következőkre fogják felhasználni:

- 15 km-es szakaszon tűzvédelmi vágányokat 150 000,00 kilométerenkénti árral összesen
2 250 000,00 dinárt
- tűzvédelmi felszerelés beszerzésére összesen.....
6 186 589,00 dinárt

Az eszközfelhasználók Az erdőtvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek és más erdőtulajdonos jogi személyek.

- 5. Erdei utak építésére
30 000 000,00 dinár összegben.

Az eszközöket a szilárd teherforgalmi erdei utak építésére kell felhasználni 10 km hosszúságban, 3 000 000,00 dinár kilométerenkénti árral

Az eszközök kifizetési üteme: a 70%-ot a szerződés aláírását követően, 30%-ot pedig a munkálatok átvételét követően kell kifizetni.

Az eszközfelhasználók Az erdőtvény 70. szakaszában foglalt jogi személyek.

- 6. Tervdokumentumok kidolgozása
10 000 000,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Fruška Gora Nemzeti Park erdőfejlesztési tervének (2 000 000,00 dinár), a Fruška Gora Nemzeti Parkban egyenként 100 hektárnál kisebb területtel rendelkező tulajdonosok erdőgazdálkodási programjának (3 000 000,00 dinár) kidolgozására, valamint azon állami tulajdonban levő termőföldek erdősítési tervének kidolgozására kell felhasználni, amelyeket nem adnak bérbe és használói a községek (5 000 000,00 dinár).

A tervdokumentációt Az erdőtvény 26. szakaszában foglalt tervdokumentáció kidolgozásához szükséges feltételeknek eleget tevő jogi személyek és vállalkozók készíthetik el.

- 7. Tudományos kutatómunkára
3 000 000,00 dinár összegben

Az eszközöket az erdészeti tudományos kutatómunkára vonatkozó kiválasztott projektek finanszírozására kell felhasználni.

Az eszközök felhasználói tudományos és oktatási intézmények lehetnek.

- 8. Erdőmonitoring
6 000 000,00 dinár összegben

Az eszközöket a Vajdaság AT területén fekvő erdők monitoringjára kell fordítani az Erdőtvény 15. szakaszával és a Tartományi Pénzügyi Titkárság 2013. február 18-án kelt, 2013/III-114. számú véleményével összhangban.

Az eszközöket a Vajdaság AT területén erdőmonitoringgal megbízott újbükai Alföldi Erdészeti és Környezetvédelmi Intézet fogja felhasználni az Erdőtvény 15. szakaszával összhangban.

- 9. Szakmai és tanácsadói támogatás nyújtása azoknak az erdőtulajdonosoknak a részére, amelyekre vonatkozóan az erdőgazdálkodási programot hozzák
4 000 000,00 dinár összegben.

Az eszközöket azon erdőtulajdonosok részére történő szakmai és tanácsadói támogatás nyújtására kell fordítani, amelyekre vonatkozóan az erdőgazdálkodási programot meghozzák, mégpedig Az erdőtvény 71. szakaszával összhangban.

Az eszközök felhasználói az Erdőtvény 70. szakasza szerinti jogi személyek, az említett összeget pedig az erdei területek, a Nemzeti Park területe és az erdőtulajdonosok egyesületei gazdálkodása szerinti erdőterületek között az elvégzett teendőről szóló jelentés szerinti arányban kell felosztani.

- 10. Információs rendszer kiépítésére
10 000 000,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság munaterületein való földrajzi információs rendszer alkalmazásának céljaira kell felhasználni.

Az eszközfelhasználó a Közbiztonsági törvényvel összhangban kiválasztott kompetens jogi személy lesz.

III.

A 41 468 527,00 dinár összegű eszközrészt a Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjából származó eszközök 2012. évi felhasználása éves programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 9/12. és

32/12. szám) (a továbbiakban: 2012. évi program) szerinti szerződésben vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

1. Erdőtelepítés

a) új erdők telepítése állami tulajdonban levő földterületeken7 011 360,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2012. november 20-án közzétett pályázat értelmében 104-401-2373/2012-05-(1-5) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

b) új erdők telepítése természetes személyek tulajdonban levő földterületeken1 071 532,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2012. június 4-én közzétett pályázat értelmében 104-401-2173/2012-05-(1-5) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

2. Degradált erdők és cserjések talajjavítására2 357 910,00 dinár összegben,

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2012. november 20-án közzétett pályázat értelmében 104-401-2374/2012-05-(1-4) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

3. A facsemete erdőknek magasabb termesztési formába való konverziójára7 500 000,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2012. június 4-én közzétett pályázat értelmében 104-401-2174/2012-05-(1,2) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

4. Erdőültetvények ápolására és karbantartására19 000 000,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2012. november 20-án közzétett pályázat értelmében 104-401-2375/2012-05-(1-4) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

5. Erdővédelemre és erdei ültetvények védelmére4 527 725,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2012. június 4-én közzétett pályázat értelmében 104-401-2176/2012-05-(1,2) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

IV.

A 6 994 884,00 dinár összegű eszközrészt a Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjából származó eszközök 2011. évi felhasználása éves programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/11. szám) (a továbbiakban: 2011. évi program) szerinti szerződésekben vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

1. Erdőtelepítés

a) új erdők telepítése állami tulajdonban levő földterületeken6 374 340,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2011. szeptember 7-én közzétett pályázat értelmében 104-401-2301/2011-05-4. szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

b) új erdők telepítése természetes személyek tulajdonban levő földterületeken620 544,00 dinár összegben.

Az eszközöket a Dnevník napilapban 2011. szeptember 7-én közzétett pályázat értelmében 104-401-2300/2011-05-(1-28) szám alatt megkötött szerződés szerint vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

V.

A II. pont 1-5. és 7. alpontjaiban foglalt eszközöket pályázat útján, a Szabályzattal összhangban kell odaítélni.

A II. pont 6. és 10. alpontjaiban foglalt eszközökre vonatkozóan kiválasztják a legjobb ajánlattevőt.

A II. pont 8. és 9. alpontjaiban foglalt eszközöket az Erdőtörvénnyel összhangban felhatalmazott intézményeknek közvetlenül ítélik oda.

A III. pontban foglalt eszközöket a 2012. évi program szerinti szerződésekben vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

A IV. pontban foglalt eszközöket a 2011. évi program szerinti szerződésekben vállalt kötelezettségek kifizetésére kell felhasználni.

A II. pontban foglalt eszközök felhasználására vonatkozó jogokat és kötelezettségeket az eszközfelhasználók és a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság közötti szerződésben kell szabályozni. Az eszközök kifizetése az eszközöknek a Vajdaság AT Költségvetési Erdőalapjába való beáramlási ütemével összhangban történik.

337.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, valamint A mezőgazdaság területén tanácsadói és szakmai teendőkről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám) 27. szakaszának 1. és 5. bekezdésével és A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) 8. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén meghozta a következő

HATÁROZATOT

I.

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság Autonóm Tartomány mezőgazdasági tanácsadói tevékenysége 2013. évi éves fejlesztési programjának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/13. szám) módosítását és kiegészítését.

II.

Az I. pontban foglalt éves program módosítása és kiegészítése e határozat szerves része.

III.

Ez a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 320-4/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor, s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

A VAJDASÁG AT MEZŐGAZDASÁGI TANÁCSADÓI TEVÉKENYSÉGE 2013. ÉVI ÉVES FEJLESZTÉSI PROGRAMJÁNAK MÓDOSÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTÉSE

I.

A Vajdaság Autonóm Tartomány mezőgazdasági tanácsadói tevékenységének 2013. évi éves fejlesztési programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/13. szám) VI. pontjának 1. alpontjában 1.4 sorszám alatt az 1. és 2. bekezdés az alábbiak szerint módosul:

„A mezőgazdasági tanácsadók a 2013. évi éves fejlesztési program teljesítésének keretében részt vesznek a falufejlesztéssel és kísérletekkel összefüggő és a mezőgazdaság és falufejlesztés tekintetében jelentős más projektumok teljesítésében.

A mezőgazdasági tanácsadók, akik eddig részt vettek a Szerbia mezőgazdasági piaci információs rendszere (a továbbiakban: STIPS) program realizálásában, amely felőleli a piaci információk figyelemmel kísérését (a mezőgazdasági termékek kínálatáról, keresletéről és alakulásáról és a mezőgazdasági inputokról) ezt a tevékenységet Vajdaság területén folytatják.

Az azonos sorszám alatt az eddigi 14., 15. és 16. bekezdés törölendő. A 13. bekezdés után új 1.5. sorszám és az alábbi két új bekezdés következik:

„1.5. Egyéb szakteendők ellátása a mezőgazdasági termelés fellendítése területén

Egyéb szakteendők ellátásán a mezőgazdasági termelés fejlesztése területén való olyan projektumok realizálása értendő, amelyek iránti szükséglet a jelen program teljesítése folyamán előre nem látott körülmények miatt következett be.

A szaktanácsadók munkájának figyelemmel kísérése, az 1. (1.1.-1.5.) alpont alatti munkálatok költségeinek elszámolása és kifizetése a jelentések, az elvégzett tevékenységek száma és az elért eredmények alapján történik. A jelentés tartalmát és benyújtásának módját a Titkárság állapítja meg.

II.

A VII. pont az alábbira módosul:

„Az éves program Alapprogramjának realizálásához szükséges eszközök felosztását a következő táblázat mutatja be:

ALAPPROGRAM:	Összeg
1. A tanácsadói teendők és projektumok realizálása Eszközfelhasználó: Vajdaság AT mezőgazdasági szakszolgálati és a Verseci Borászati Állomás	104 000 000,00
2. A tanácsadók képzése és szakmai továbbképzése, a tanácsadónak a Vajdaság AT Mezőgazdasági Tanácsadói Szolgálat VII. tanácsadói szemináriumának megszervezése és a tanácsadók részvétele révén Eszközfelhasználó: MTSZ Mezőgazdasági Állomás Kft., Újvidék	2 500 000,00
3. A Tartományi Mezőgazdasági Tanácsadók és A Mezőgazdasági Termelők Szakmai Továbbképzési Központjának fejlesztése és fellendítése Eszközfelhasználó: MTSZ Mezőgazdasági Állomás Kft., Újvidék	5 000 000,00
4. A Vajdaság AT Mezőgazdasági Tanácsadói Szolgálat portáljának fenntartása és fejlesztése Eszközfelhasználó: MSZSZ Tamiš Intézet, Pancsova Kft.	500 000,00
Összesen:	112 000 000,00“

III.

A IX. pont 2. bekezdése az alábbira módosul:

„Az Éves program külön programjainak realizálására szánt eszközök felosztását a következő táblázat mutatja be:

KÜLÖN PROGRAMOK:	Összeg
1. A tanácsadói teendők és projektumok teljesítése: Eszközfelhasználó: a Gazdasági Alanyok Jegyzékébe az egyéb mezőgazdasági szolgáltatások, műszaki vizsgálatok és elemzések vagy tanácsadás és menedzseri teendők ellátására bejegyzett kis jogi személyek és vállalkozók, amelyek rendelkeznek a szükséges felszereléssel és mezőgazdasági tanácsadót foglalkoztatnak.	30 000 000,00

2. A tanácsadói teendők és projektumok teljesítése: Eszközfelhasználó: a polgárok egyesületei - nemkormányzati szervezetek, amelyeknek a tevékenységi köre felőleli a mezőgazdasági tevékenységeket és a vidékfejlesztést.	3 000 000,00
3. A projektumok realizálása: Eszközfelhasználó: mezőgazdasági és a vidékfejlesztési képzéssel és kutatással foglalkozó Vajdaság autonóm tartományi egyetemi karok, tudományos intézmények és mezőgazdasági iskolák.	5 000 000,00
Összesen	38 000 000,00“

IV.

Az Éves program további része változatlan marad.

338.

A termőföldekről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. és 41/09. szám) 14. szakaszának 4. bekezdése, A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján és A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) 8. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya, miután megkapta a Mezőgazdasági, Erdő- és Vízgazdálkodási Minisztérium jóváhagyását, 2013. április 10-én megtartott ülésén meghozta a következő

HATÁROZATOT

I.

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság autonóm tartományi termőföldek 2013. évi védelme, rendezése és használata programjának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 6/2013. szám) módosítását és kiegészítését.

II.

A határozat I. pontjában foglalt program módosítása e határozat szerves része.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 320-3/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI TERMŐFÖLDEK 2013. ÉVI VÉDELME, RENDEZÉSE ÉS HASZNÁLATA PROGRAMJÁNAK MÓDOSÍTÁSA

I.

A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a termőföldek 2013. évi védelme, rendezése és használata programjának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 6/2013. szám) II. pontjának 1.3 alpontja az alábbira módosul:

	1. A TERMŐFÖLDEK RENDEZÉSE	összeg (dinár)	a munkálatok várható terjedelme	Vajdaság AT költségvetéséből, legfeljebb (%)	az eszközhaszná-lók részvétele legfeljebb (%)
1.3.	A lecsapolási rendszerek rendszeres karbantartása a 2012-ben a szántóföldek lecsapolását szolgáló csatornahálózat rendezési munkálatairól kötött szerződés teljesítése révén.	150 000 000,00	290 km	100	0

II.

A III. pont 3 bekezdése az alábbira módosul:

„A II. pont 1.3. alpontja szerinti tevékenységekre szánt eszközöket az újvidéki Vode Vojvodine VKV a Vode Vojvodine VKV-nek a lecsapolási rendszerek rendszeres karbantartása céljából a szántóföldek lecsapolását szolgáló csatornahálózat rendezési munkálatairól 2012-ben kötött szerződés szerinti kötelezettségek teljesítésre irányítja. A II. pont 1.3. alpontja szerinti tevékenységek finanszírozása teljes egészében Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeiből történik.

III.

A Program további része nem módosul.

339.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 11. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, valamint a Misao Lapkiadói Intézmény feletti alapítói jogok és kötelezettségek átvételéről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 13/03. szám) 1. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-én megtartott ülésén meghozta a következő

HATÁROZATOT

I.

A Kormány jóváhagyja a Misao Kiadói Intézmény 2012. évi zárszámadását, amelyet az Intézmény igazgatóbizottsága 2013. február 22-én megtartott ülésén fogadott el.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 402-70/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

340.

A Vajdasági Művelődési Intézet megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/03. és 8/06. szám) 13a. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén meghozta az alábbi

HATÁROZATOT

I.

A Kormány jóváhagyja a Vajdasági Művelődési Intézet 2012. évi zárszámadását és pénzügyi eredményeit, amelyet a Vajdasági Művelődési Intézet igazgatóbizottsága 2013. február 22-i ülésén fogadott el.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 402-69/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

341.

A Vajdasági Szimfonikus Zenekar megalakításáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 21/10. és 29/12. szám) 15. szakaszának 1. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén meghozta a következő

HATÁROZATOT

I.

A Kormány jóváhagyja a Vajdasági Szimfonikus Zenekar 2012. évi zárszámadását és pénzügyi eredményét, amelyet a Vajdasági Szimfonikus Zenekar igazgatóbizottsága a 2013. február 19-i ülésén fogadott el.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 403-9/2013.

Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

342.

A Vajdasági Pedagógiai Intézet megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 14/03. szám) 12. szakaszának 2. bekezdése és A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-én megtartott ülésén meghozta a következő

HATÁROZATOT

I.

A Kormány jóváhagyja a Vajdasági Pedagógiai Intézet 2012. évi zárszámadását, amelyet a Vajdasági Pedagógiai Intézet igazgatóbizottsága 2013. február 20-án megtartott ülésén fogadott el.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 402-60/2013.
Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

343.

Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09. – másik törvény, 88/10., 99/10., 57/11. és 119/12. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése és 135. szakasza 2. bekezdésének 1. pontja, a Vajdaság Autonóm Tartomány területén kórházi, szakorvosi és sajátos szakorvosi egészségvédelmi szolgáltatást nyújtó egészségügyi intézmények alapítói jogainak és kötelezettségeinek az átvételéről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 8/02. és 11/02. szám) II. pontja és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén meghozta a következő

H A T Á R O Z A T O T

I.

A Kormány dr. MIRJANA ALBOT fizikális gyógyászati és rehabilitációs szakorvost – személyes kérésére – 2013. április 8-ától felmenti a szlankaméni Dr. Borivoje Gnjatić Neurológiai Betegségek és Poszttraumás Állapotok Szakkórháza igazgatójának tisztsége alól, amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2011. december 14-én kelt, 022-00474/2011. számú határozatával nevezte ki.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022 – 304/2013.
Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

344.

Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. 72/09. – másik törvény, 88/10., 99/10., 57/11. és 119/12. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése, a Vajdaság Autonóm Tartomány területén kórházi, szakorvosi és sajátos szakorvosi egészségvédelmi szolgáltatást nyújtó egészségügyi intézmények alapítói jogainak és kötelezettségeinek az átvételéről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 8/02. és 11/02. szám) II. pontja és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. április 10-i ülésén meghozta a következő

H A T Á R O Z A T O T

I.

A Kormány SVETOZAR ĐURIŠIĆ okl. közgazdász – hat hónapra – kinevezi a szlankaméni Dr. Borivoje Gnjatić Neurológiai Betegségek és Poszttraumás Állapotok Szakkórháza megbízott igazgatójának.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022 – 304/2013.
Újvidék, 2013. április 10.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s. k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

345.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek megállapításáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 33. szakasza, 1. bekezdésének 22. pontja, A tankönyvekről és más taneszközökről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. szám) 21. és 24. szakasza, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/2012. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 53. szakaszának 3. bekezdése alapján a tartományi oktatási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár

HATÁROZATOT
hozott

az általános iskola román tannyelvű ötödik osztálya számára írt
TÖRTÉNELEM TANKÖNYVNEK – adalék a románok nemzeti
történelméből dr. Mircea Maran szerzőtől való jóváhagyásáról

I.

JÓVÁHAGYOM az általános iskola román tannyelvű ötödik osztálya számára dr. Mircea Maran szerzőtől és Rodica Almăjan, Petru Boksan és Ion Sfera recenzensek által értékelt TÖRTÉNELEM TANKÖNYVNEK - adalék a románok nemzeti történelméből az általános iskola román tannyelvű ötödik osztályában a történelem tantárgyhoz tankönyvként a belgrádi Tankönyvkiadó Intézet Közvéllalat általi kiadását és a 2013/2014. tanévtől való használatát.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi
Titkárság

Szám: 128-61-320/2012-01.
Dátum: 2013. április 2.

Deli Andor magiszter s.k.,
TARTOMÁNYI TITKÁR

346.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 33. szakasza 1. bekezdésének 22. pontja, A tankönyvekről és más taneszközökről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. szám) 21. szakasza és 24. szakasza, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/2012. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 53. szakaszának 3. bekezdése alapján a tartományi oktatási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár

HATÁROZATOT
hozott

a Mariene Stanković-Krivak és Juraj Šúdi magiszter szerző által
az általános
iskolák szlovák tannyelvű hetedik osztálya számára írt
ZENEKULTÚRA TANKÖNYV JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

I.

JÓVÁHAGYOM az általános iskolák szlovák tannyelvű hetedik osztálya számára Mariene Stanković-Krivak és Juraj Šúdi magiszter szerzőtől, az Anna Medved'ová, Milina Sklabinská és Pavel Tomáš re-

cenzenek által véleményezett ZENEKULTÚRA TANKÖNYVNEK az általános iskolák szlovák tantervétől hetedik osztálya számára a Zenekultúra tantárgya TANKÖNYVEKÉNT a belgrádi Tankönyvkiadó Intézet Közzététel általi KIADÁSÁT és a 2013/2014. tanévtől való HASZNÁLATÁT.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság

Szám: 128-61-302/2012-01.

Dátum: 2013. április 2.

Deli Andor magiszter s.k.,
TARTOMÁNYI TITKÁRHELYETTES

347.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 40/2012. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 56. szakasza és A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 39/2012. szám) 8., 21., 24., 25. és 26. szakasza alapján, Az állami támogatás odaítélésének szabályairól szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 13/2010., 100/2011. és 91/2012. szám) összhangban, a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjóságával Foglalkozó Titkárság

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT

ír ki

AZ ANYAGI VAGYONBA VALÓ BEFEKTETÉSI KÖLTSÉGEK VISSZAFIZETÉSÉRE IRÁNYULÓ 2013. ÉVI SZUBVENCIÓ ODAÍTÉLÉSÉRE

Szám: 133-401-1119/2013.

A szubvenció odaítélésére irányuló nyilvános pályázat alapul szolgál a regionális beruházási állami támogatás odaítéléséhez.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjóságával Foglalkozó Titkárság összesen 46 000 000,00 dinár összegben szubvenciót ítél oda.

I. Az eszközök rendeltetése

A Titkárság az eszközöket rendeltetésszerűen ítéli oda visszafizetés elve szerint, az anyagi vagyonba való befektetési költségekre, a hozzáadott érték utáni adó kimutatott összegével csökkentve – gazdasági alanyonként 100 000 euró dinár ellenérték¹ maximális összegének erejéig.

A szubvenció nem hagyható jóvá annak a gazdasági alanynak, amelynek a jogi személyek nyereségadójáról szóló törvény értelmében összekapcsolt személy státusa van.

Az eszközöket a Titkárság a gazdasági társaságok számára hagyja jóvá² új tevékenység alkalmára vagy pedig a meglevő tevékenységük bővítése alkalmára, ami pedig új termelői létesítmények (zöldmezős) építését jelenti vagy pedig tevékenység végzését új, az eszköz felhasználó számára rendeltetésszerűen kiépített létesítményben, amelyre hosszú távú, a szubvenció jóváhagyásának napjától számított legalább 6 évre szóló bérletet szerződtek (rendeltetésszerű barmezős).

Az állami támogatás összegét az egyéves bérleti költségek, illetve a tervezési-műszaki dokumentáció kidolgozásának költségei alapján határozzák meg, maximálisan pedig az I. fejezet 1. bekezdésében foglalt összeg erejéig.

II. Feltételek

A szubvencióra való jogosultságot érvényesítheti a gazdasági társaság azzal a feltétellel, ha kumulatív teljesíti a következő feltételeket:

1 A Szerb Nemzeti Bank középárfolyama szerint A szubvenció odaítéléséről szóló határozat meghozatalának napján

2 A pályázati jelentkezés benyújtásának évében keletkezett költségeket is el kell ismerni, de a szerződés megkötése előtt

1. Realizálja azt a beruházási projektumot, amelyben új termelői kapacitásokat épít vagy realizálja a beruházási projektumot az új, az eszköz felhasználó számára rendeltetésszerűen kiépített létesítményben, amelyre hosszú távú, a szubvenció jóváhagyásának napjától számított legalább 6 évre szóló bérletet szerződtek Vajdaság AT területén;

2. A feldolgozó vagy az információs technológiai iparban gazdálkodik (A tevékenységek besorolásáról szóló rendelet szerint, Hivatalos Közlöny, 54/2010. szám – a C szektorbeli valamennyi tevékenység, valamint a J szektor 62.01 tevékenység), az előző 3 évben megvalósított teljes forgalom 50%-ából való kivétel minimális részvételével³;

3. A szubvenció odaítélésére vonatkozó jelentkezésben bemutatta a beruházási projektumot, amelyben realizálja a beruházás minimálisan 3 000 000 euró⁴ értékét a következő 3 évben, a szerződés megkötésének napjától kezdve⁵;

4. A szubvenció odaítélésére vonatkozó jelentkezésben bemutatta a beruházási projektumot, amelyben az előző 3 évben realizálnak legalább 100 új munkahely megnyitását⁶, a szerződés megkötésének napjától kezdve;

5. Nem indítottak ellene csődjelárást, illetve felszámolási eljárást;

6. A vállalat a kérelem benyújtásának napjától számított előző 12 hónapban nem volt leblokkolva;

7. Szabályosan teljesíti az adó és a munkavállalók után fizetendő kötelező szociális biztosítási járulékok alapján való kötelezettségeit az előző 6 hónapban, amely megelőzi azt a hónapot, amelyben benyújtotta a kérelmet a szubvenció odaítélésére, kivéve, amennyiben a kérelmező újonnan megalakított gazdasági alany, és pedig az illetékes helyi önkormányzati szerv megindokolt kérelme alapján;

8. A bejegyzett székhelye Vajdaság AT területén van.

III. Külön esetek

Azon gazdasági alanyok esetében, amelyek a szerződés megkötésének napjától kezdve a következő három éves időszakban legalább 5 millió eurót fektetnek be és legalább 300 új munkahelyet nyitnak meg, azzal a feltétellel, hogy eleget tesznek valamennyi egyéb a II. fejezetben előírt feltételnek, maximálisan 200 000 euró dinár ellenérték⁷ összegében szubvenció hagyható jóvá.

A gazdasági társaságok esetében, amelyek a beruházást a Vajdaság AT 3 helyi önkormányzatának egyikében realizálják, amelyek a régiók és helyi önkormányzati egységek 2012. évi egységes fejlettségi listájának megállapításáról szóló rendelet (Az SZK Hiv. Közlönye, 107/2012. szám) értelmében a IV. csoportba vannak besorolva, mint kifejezetten elégtelenül fejlettek (Begaszentgyörgy, Zichyfalva és Csóka), a II. fejezet 3. pontjában foglalt beruházások nélkülözhetetlen összege 1.5 millió euró, az újonnan megnyitott munkahelyek száma pedig a 4. pont értelmében 50, a szerződés megkötésének napjától kezdve, azzal a feltétellel, hogy eleget tesznek a II. fejezetben előírt valamennyi egyéb feltételnek.

IV. A szubvenció odaítélésére való jogosultság nem vonatkozik:

- a nehézséggel küzdő gazdasági alanyokra Az állami támogatás odaítélésére vonatkozó szabályokról szóló rendelet (Az SZK Hiv. Közlönye, 13/10., 100/11. és 91/12. szám) 2. szakasza 1. bekezdésének 5) pontja értelmében;

3 Az újonnan megalakított alany esetében, a kivétel százalékaról szóló adatok az alapító társaság következő 3 évre szerződött kiviteli tevékenységére vonatkoznak.

4 Az anyagi vagyon (berendezések, gépek, felszerelések) + nem anyagi vagyon (technológia átvitel, know how, jogosítványok, a pénzügyi tervben felsorolt szabadtalmarok összhangban az MRS-el).

5 A beruházás teljes értékében el kell ismerni a pályázati jelentkezés benyújtásának évében létrejött beruházási projektumok realizálásához közvetlenül fűződő beruházásokat is.

6 Új munkahelynek tekintendő az a munkahely, amelyen a szubvenció odaítéléséről szóló szerződés megkötésének napjától számított legkésőbb 3 év határidőn belül azon gazdasági társaságnál határozatlan idejű munkaviszonyt létesítenek, amelynek szubvenciót hagytak jóvá. Új munkahelynek tekintendő a beruházási projektum realizálásával közvetlenül kapcsolatban levő munkaviszony is, ha az előző 3 hónapban létesítették azon gazdasági társaságban kötött szerződés napjától számítva, amelynek szubvenciót hagytak jóvá vagy azon társaságban, amelynek a szubvenciót megkapó gazdasági társasággal összekapcsolt személy státusa van.

7 A Szerb Nemzeti Bank középárfolyama szerint A szubvenció odaítéléséről szóló határozat meghozatalának napján

- az állami szervek, szervezetek és a közpénzek egyéb felhasználói, társadalmi szervezetek, polgárok egyesületei és non profit szervezetek;

- a jogi személyek, amelyeknek az előző 12 hónapban a bejegyzett tőke összege a tőke több mint 50%-ával csökkent, de nem a törvényben előírt minimum alá;

- a jogi személyek, amelyeknek alapítója vagy többségi tulajdonosa a köztársaság, a tartomány vagy a helyi önkormányzat;

- a jogi személyek, amelyeknek a köztársasági vagy a tartományi költségvetésből már fizettek ki eszközöket ugyanezen indokolt költségekre;

- a jogi személyek, amelyek nem teljesítették a korábban szerződött kötelezettségüket a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság iránt, a szerződött kötelezettség pedig letelt, valamint azok a jogi személyek, amelyeknek korábbi kötelezettsége folyamatban van, de megállapítást nyer, hogy nem teljesítik rendszeresen.

V. Dokumentáció

1. Az eszközök odaítélésére vonatkozó jelentkezés az előírt formanyomtatványon;

2. A tervezési-műszaki dokumentáció kidolgozásának előszámlája;

3. A termelői terület bérletéről szóló előszerződés a havi bérlet kimutatott árával;

4. A pénzügyi folyamatok tervezett mérlegei és becslései az első két évre vonatkozóan;

5. Az előző 3 évre vonatkozó pénzügyi jelentés a revizori véleménynyel (a revízióra kötelezettek esetében) vagy a Szerb Nemzeti Banktól megszerzett bonitátsról szóló jelentés, amely nem lehet 6 hónapnál régebbi (az eredeti vagy a hitelesített másolat, a külföldi személy esetében pedig a kötelezően hitelesített fordítás)*8;

6. Az illetékes szerv által kiadott bejegyzésről szóló határozat fénymásolata;

7. Az illetékes adóhatóság – a Szerb Köztársaság Pénzügyminisztériumának Adóigazgatósága és az illetékes helyi önkormányzati egység szerve – Közbevetéltügyi Igazgatóság bizonylata vagy a külföldi ország bizonyítványa – bizonylata, ha a székhelye a területén van;

8. Az előző három évre vonatkozó bruttó mérleg (Zárólap), a kimutatott 203. pozíció – Külföldi vevők*9;

9. Az újonnan megalakított társaságok esetében – a társaság meghatalmazott szervének határozata (az igazgatók jegyzéke, igazgató, igazgatóbizottság, stb.) a Vajdaság AT területén való beruházásokról;

10. A kérelmező írásbeli nyilatkozata arról, hogy odaítéltek-e a számára és ha igen, milyen alapon ítélték oda állami támogatást ugyanezen indokolt költségekre vagy a kérelmező azon nyilatkozata, hogy nem vett igénybe állami támogatást;

11. A helyi önkormányzat illetékes szervének megindokolt kérelme a II.17. pontban foglalt esetben.

A Bizottság fenntartja azt a jogát, hogy a jelentkező kérelméről való döntéshozatalra fontos egyéb bizonyítékokat is kikérjen.

A jelentkezéseket a komplett dokumentációval be kell nyújtani a Vajdasági Beruházástámogatási Alaphoz, 21000 Újvidék, Népfőrdő utca 23d, Szerb Köztársaság.

VI. Döntéshozatal

A gazdasági társaságnak való szubvenció odaítéléséről és összegéről szóló határozatjavaslatot a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság két képviselőjéből álló Bizottság hozza meg, amelyek közül az egyik okleveles jogász, egy a Tartományi Régióközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság képviselője, valamint a Vajdasági Beruházástámogatási Alap két képviselője.

A gazdasági társaságoknak való szubvenció odaítéléséről és összegéről szóló határozatot, a Bizottság javaslata alapján, a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság hozza meg, minden egyes esetben, a tervezési-műszaki dokumentáció kidolgozásának előszámláján vagy a bérleti előszerződésen

*8 Az újonnan alakított gazdasági alanyok esetében, amelyeknek eltérő lehet az alapító társaságának pénzügyi jelentései

*9 Az újonnan megalakított gazdasági alanyok esetében meg kell küldeni az alapító társaság következő 3 évre vonatkozó szerződött kiviteli ügyleteinek jegyzékét

bemutatott összegben, a hozzáadott érték utáni adó nélkül, de maximálisan 100 000 euró¹⁰ erejéig, a Szerb Nemzeti Bank középárfolyama szerint a határozat meghozatalának napján számított dinárelérték szerint.

A saját becslése szerint, a Bizottság kérheti a bemutatott kiadásoknak a meghatalmazott revizori szolgálat általi független becslését, a kérelmező terhére.

A szubvenció odaítéléséről szóló értesítés átvétele után, az eszközfelhasználó köteles a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárságnak kérelmet nyújtani be rendeltetészerű számla megnyitására a Kincstári Igazgatóságnál, abban az esetben, ha ilyen számlát még nem nyitott.

VII. A szerződés megkötése

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság és a kérelmező szerződést köt, amelyben szabályozzák az egymás közötti viszonyokat és kötelezettségeket és amelynek alapján történik a szubvenció befizetése.

A szerződés megkötéséhez szükséges dokumentáció:

- A rendeltetészerű számlához szükséges Kincstári Igazgatóságnál levő aláírási címpéldányának katonjának fénymásolata;

- Az anyagi befektetések költségeinél, amelyeknél az állami támogatás összegét a bérlet költségeinek összegében határozzák meg – a bérletéről szóló szerződés másolata a havi bérleti díj kimutatásával, amelyet a bíróságon kell hitelesíteni és a földmész beruházás esetében, a földterület adásvételéről/bérletéről szóló a bíróságnál hitelesített szerződés másolata;

Az anyagi beruházások költségeinél, amelyeknél az állami támogatás összegét a tervezési dokumentáció kidolgozási költségeinek összegében határozzák meg – a földterület adásvételéről/bérletéről szóló a bíróságnál hitelesített szerződés másolata.

Biztosítási eszközök

- Hazai bank bankgaranciája a szubvenció összegének értékében a „visszavonhatatlan”, „feltétel nélküli” és „kifogás jogosultsága nélkül az első felszólításra megfizetett” kikötéssel, a szerződés megkötésének napjától számított 39 hónapos érvényességi határidővel;

- Két aláírt bírákó szőló váltó az aláírt váltómeghatalmazással a törvényi késedelmi kamat megfizetése céljából (a szerződés megszakításának esetén a szerződött kötelezettségek nem teljesítése miatt, meg kell fizetni az utolsó részlet kifizetésétől a megszakításhoz szükséges feltétel napjáig terjedő időszakra).

VIII. A kifizetés üteme

Az anyagi befektetések költségeinél, amelyeknél az állami támogatás összegét a tervezési dokumentáció kidolgozása költségeinek összegében határozzák meg – A jóváhagyott szubvenció teljes és egyszeri összegben való visszafizetésének elve szerint, az építési engedély megszerzése után, a mellékelt számla szerint, de legfeljebb a jóváhagyott szubvenció összegének erejéig, az üzleti bank kötelező kivonata mellett, hogy elvégezték a szolgáltatás forgalmát.

Az anyagi befektetések költségeinél, amelyeknél az állami támogatás összegét a bérleti költségek összegében határozzák meg – A visszafizetés elve szerint, negyedévenként, az építési engedély megszerzése után, a bemutatott számlák szerint, de legfeljebb a szubvencióra jóváhagyott összeg erejéig, az üzleti bank kötelező kivonata mellett, hogy elvégezték a szolgáltatás forgalmát.

IX. A felhasználó kötelezettségei

- Rendszeresen kell befizetnie a kereseteket és befizetnie az adót és a kötelező szociális biztosítási járulékokat;

- Azon község/város területén kell ellátnia a tevékenységét, amelyen érvényesítette a szubvencióra való jogát;

- Az elkövetkező három évben, a szerződés megkötésétől számított naptól kezdve, minimálisan 3 millió euró összeget¹¹ ruházzon be a szubvenció jóváhagyásának napjától kezdve;

¹⁰ Kivéve a III. fejezet 1. bekezdésében foglalt esetet.

¹¹ Kivéve a III. fejezetben felsorolt eseteket, amikor az eszközfelhasználónak a külön felsorolt feltételeket kell teljesítenie.

- Az elkövetkező három évben, a szerződés megkötésétől számított naptól kezdve, minimum 100 munkavállalót foglalkoztasson¹² a szubvenció jóváhagyásának napjától kezdve;

- Az elkövetkező három évben, a szerződés megkötésétől számított naptól kezdve, megszerezze az újonnan kiépített létesítmény használatba adási engedélyt;

- A Vajdasági Beruházás Támogatási Alapnak negyedéves jelentéseket küldjön a projektum realizálásáról (az előírt formanyomtatványon), a komplett kísérő dokumentáció fénymásolatával;

- Az eszközök odaítélésére vonatkozó jelentkezésben bemutatott beruházási projektum realizálási tervével összhangban gazdálkodjon;

- A termelői kapacitások területét vagy területének egy részét, amelynek alapján a szubvenciót megkapta, ne adja ki bérbe/albérletbe a szubvenció odaítéléséről szóló szerződés tartamának időszakában;

- A szerződés tartamának időszakában lehetővé tegye a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság képviselője és a Vajdasági Beruházás Támogatási Alap képviselője számára a zavartalan betekintést a beruházási projektum realizálásának folyamatába (monitoring).

A Titkárság megszakíthatja a szerződést a végrehajtás valamennyi fázisában, ha megállapítja, hogy az eszközök felhasználója nem teljesíti az ezen nyilvános pályázatban, az üzleti tervben és a szerződésben megállapított feltételeket, valamint hogy ebben az esetben aktiválja az elhelyezett biztosítási eszközöket a jóváhagyott szubvenció teljes összegében.

X. Egyéb információk

A jelentkezés formanyomtatványa letölthető a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság honlapjáról (www.spriv.vojvodina.gov.rs), a Tartományi Régióközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság honlapjáról (www.region.vojvodina.gov.rs), valamint a Vajdasági Beruházás Támogatási Alap honlapjáról (www.vip.org.rs).

Valamennyi kiegészítő információ megkapható a Vajdasági Beruházás Támogatási Alapnál (telefon: 021/472-32-40).

A hiányos dokumentációt nem vesszük figyelembe.

A nyilvános pályázat megjelenik a VAT Hivatalos Lapjában, a Dnevnik napilapban, a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság, a Tartományi Régióközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság és a Vajdasági Beruházás Támogatási Alap honlapján.

A pályázat 2013. október 01-ig nyitott, illetve a Vajdaság AT 2013. évi költségvetésében az ezen rendeltetésre biztosított eszközök elfogyasztásáig.

348.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 40/2012. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 56. szakasza és A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 39/2012. szám) 8. szakasza alapján, a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

a Vajdaság AT-beli helyi önkormányzati egységek gazdasági tevékenysége serkentésének társfinanszírozására

Szám: 133-401-1190/2013.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság részt vesz a Vajdaság AT-beli helyi önkormányzati egységek (a továbbiakban: helyi önkormányzatok) társfinanszírozásában összesen 30 200 000,00 dinár (betűvel: harmincmillió-kétszázezer dinár) összegben, amelyet a Tevékenység 5. gazdasági osztályozás 4632 – nagy átutalások az egyéb hatalmi szintekre alatt vannak megtervezve, azoknak a gazdasági tevékeny-

¹² Kivéve a III. fejezetben felsorolt eseteket, amikor az eszközfelhasználónak a külön felsorolt feltételeket kell teljesítenie.

ségeknek a serkentésére, amelyek által energetikai hatékonyságot alakítanak ki azon létesítményeken és intézményekben, amelyeknek alapítója a helyi önkormányzati egység, a Tartomány és/vagy a Köztársaság, és pedig a kis- és közepes vállalatok kapacitásának részvételeivel kedvezőbb üzleti környezet létrehozása céljából.

A PÁLYÁZAT FELTÉTELEI:

- 1) részvételi joguk van A Vajdaság AT területéről való helyi önkormányzatoknak;
- 2) a helyi önkormányzatoknak a gazdasági tevékenység serkentésére biztosított eszközök összege;
- 3) a helyi önkormányzat egy projektummal pályázhat, amelynek teljes értéke nem haladja meg a 4 000 000,00 dinárt;
- 4) a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság a projektum teljes értéke 50%-ának erejéig vesz részt a társfinanszírozásban.

A SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ:

- 1) a jóváhagyott eszközökből realizált projekttevékenység javaslatát tartalmazó pályázati jelentkezés;
- 2) az illetékes helyi önkormányzati szerv által kiadott a létesítményen való munkálatok értébecslése a költségek specifikációjával együtt;
- 3) a létesítményre vonatkozó projektjavaslat elfogadására irányuló intézményi jóváhagyás;
- 4) a tevékenységek leírása, amelyeken részt vesznek a kis és közepes vállalatok a projektum tartama alatt.

A PÁLYÁZÁS MÓDJA:

A jelentkezéseket a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkársághoz kell benyújtani, kizárólag a pályázati jelentkező lapon, amely letölthető a következő honlapról: www.spriv.vojvodina.gov.rs és a hozzátartozó dokumentációval együtt a következő címre kell eljuttatni: A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21000 Újvidék, a következő jelzéssel: „A Vajdaság AT-beli helyi önkormányzati egységek gazdasági tevékenysége serkentésének társfinanszírozására kiírt pályázati jelentkezés”.

A késve érkezett és hiányos vagy szabálytalanul kitöltött jelentkezéseket, a nem a meghatalmazott személy által benyújtott jelentkezéseket, valamint azokat a jelentkezéseket, amelyek nem képezik a pályázat tárgyát, nem vesszük figyelembe.

A pályázat realizálásával kapcsolatos valamennyi kiegészítő információ megkapható a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság következő telefonszámán: 021/487 4248.

A pályázat 2013. május 15-ig van nyitva.

349.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/2012. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2013. évi programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 6/2013. szám) alapján

A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ – ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG

Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék

P Á L Y Á Z A T O T

ír ki

vissza nem térítendő eszközök odaítélésére a következő tevékenységek realizálására:

A mezőgazdasági kultúrák öntözésére az öntözőrendszerekbe való beruházás által összesen 175 000 000, 00 dinár erejéig.

A szóban forgó tevékenységek realizálásához szükséges eszközöket a Vajdaság AT költségvetése biztosítja a realizált beruházás értéke 50%-ának erejéig. A többi eszközt az eszközfelhasználónak kell biztosítania.

Az ezen pályázat szerint odaitéendő eszközök a következő rendelkezésre szolgálnak:

1) Kitermelési kutak építésére nyílt területen, földhasználatban és üvegházakban történő konyhakerti termesztéshez, valamint a gyümölcs ültetvényeszerű termesztéséhez:

- 90 mm filter profilú és 135 mm profil szerkezetű, 9 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 25 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 90 mm filter profilú és 135 mm profil szerkezetű, 12 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 30 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 110 mm filter profilú és 160 mm profil szerkezetű, 12 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 40 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 160 mm filter profilú és 160 mm profil szerkezetű, 15 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 80 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 225 mm filter profilú és 225 mm profil szerkezetű, 12 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 110 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 225 mm filter profilú és 225 mm profil szerkezetű, 15 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 120 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 311 - 445 mm filter profil szerkezetű, 50 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 550 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 311 - 445 mm filter profil szerkezetű, 100 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 800 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 620 mm filter profil szerkezetű, 100 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 1 000 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 311 mm filter profil szerkezetű, 150 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 2 100 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 444 mm filter profil szerkezetű, 150 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 2 250 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 820 mm filter profil szerkezetű, 150 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 3 000 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 150 - 311 mm filter profil szerkezetű, 200 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 2 500 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 444 mm filter profil szerkezetű, 200 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 2 700 000,00 dinár erejéig tesz ki.
- 820 mm-es fűrés-átmérő szerkezetű, 200 m hosszúságú kutak – a támogatás maximális összege 3 500 000,00 dinár erejéig tesz ki.

2) kűtfelszerelés, szivattyúk, aggregátumok, harmatosító csővonalak vagy „csepegtető” rendszerek beszerzésére a konyhakerti növények termesztéséhez, beleszámlítva az eperalakú gyümölcs termesztését földhasználatban és üvegházakban. A serkentő összeg felhasználónként legfeljebb 200 000,00 dinár erejéig terjed a felsorolt felszerelésre.

3) szivattyúk, aggregátumok, permetező csővonalak vagy „csepegtető” rendszerek beszerzésére a konyhakerti növények termesztéséhez nyílt területen. A serkentő eszközök felhasználónként 1 hektár területre legfeljebb 200 000,00 dinár erejéig terjed a felsorolt felszerelésre, de maximálisan 10 hektárig terjedően.

4) aggregátumok, szivattyúk és „csepegtető” rendszerek beszerzésére az ültetvényes gyümölcsstermesztéshez, beleszámlítva az eperalakú gyümölcs termesztését nyílt területen.

5) Tífon-típusú öntözőszárnas vagy öntözőszárny nélküli öntözőgép beszerzésére a szántóföldi és a konyhakerti termesztéshez, azaz a feltétellel, hogy minimálisan 10 ha területet öntözzenek.

Egy kérelem szerint a felhasználó legfeljebb 5 darab Tífon-típusú öntözőszárnas vagy öntözőszárny nélküli öntözőgépre jogosult serkentő eszközökre.

A serkentő eszközök maximális összege egy gép esetében 500 000,00 dinárig terjed.

6) Ranger-, Centar pivot- és Linear-típusú öntözőgép-vonal beszerzésére, a szántóföldi és a konyhakerti termesztéshez azzal a feltétellel, hogy legkevesebb 50 ha területet öntözzenek.

A serkentő összeg legfeljebb 3 000 000,00 dinárig terjed felhasználónként az említett felszerelések esetében.

7) Az öntözési főterv kidolgozási költségeinek és a geológiai kutatások utáni térítés költségeinek finanszírozására, de legfeljebb 250 000,00 dinár összegben.

A kérelmező a beruházásokra és felszerelés beszerzésére szolgáló serkentő eszközökre való jogosultságát egy kérelemmel érvényesítheti, és pedig az 1., 2. és 7.; 3. és 7.; 1., 4. és 7. pontokra vonatkozóan.

A serkentő eszközökre benyújtott kérelmek elbírálásakor, nem fogjuk elismerni a 2013. január 1-je előtti beruházásokat és vásárolt felszerelést.

A pályázaton való részvételi jogosultság és a feltételek:

Pályázni jogosultak a Vajdaság AT területéről való természetes személyek – a bejegyzett mezőgazdasági gazdaságok, gazdasági társaságok és földművelésszövetkezetek, amelyek megkezdik a szántóföldi, a konyhakerti, a gyümölcs termesztéséhez, a földhasználatban és üvegházakban való termesztéshez szükséges öntözőrendszer építését és az öntözőrendszer felszerelésének beszerzését.

A pályázathoz szükséges dokumentáció (valamennyi pályázóra vonatkozik):

1. A pályázati jelentkezés;
2. A számla eredeti példánya vagy hitelesített fénymásolata a felszerelés specifikációjával együtt és a szállítólevél hitelesített fénymásolata, valamint a vásárlás tárgyának kifizetéséről szóló pénzügyi szelvény eredeti példánya vagy hitelesített másolata, amely 2013. január 1-nél nem régebbi.
3. A felszerelés garancialevelének fénymásolata, amelyre ezt az érvényes jogszabályok előíranyozzák.
4. A vámkézelés fénymásolata, ha a vásárlás tárgyat behozatallal szerezték be.
5. Az ingatlan tulajdonlapjának eredeti kivonata a valamennyi melléklettel együtt, amelyből megállapítható az öntözőrendszer alkalmazásának tárgyát képező mezőgazdasági föld feletti tulajdonjog, ha a kérelmező állami mezőgazdasági földet használ 3 évnél hosszabb ideig tartó bérlettel, meg kell küldeni az SZK Mezőgazdasági Minisztériumával kötött szerződés hitelesített fénymásolatát.
6. Az adóhatóság bizonylata, hogy a kérelmező teljesítette adó- és egyéb közteher kötelezettségét a 2012. évre vonatkozóan.
7. Az ötletterv a főterv kidolgozásáról szóló szerződéssel együtt, valamint a helymegjelölésről szóló információ.
8. A kitermelési kutak esetében a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökségnél, Belgrád, bejegyzett vállalattal kötött hitelesített szerződés, amely eleget tesz A bányászatról és a földtani kutatásokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 88/11. szám) 22. szakaszában foglalt feltételeknek, amelynek tárgya a részletes hidrogeológiai kutatások jóváhagyásáról szóló határozat és a felszín alatti tartalékvizek megállapításáról szóló határozat megszerzése az illetékes Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárságnál, Újvidék.

A szükséges kiegészítő dokumentáció a természetes személyek számára (a mindenkire vonatkozó dokumentáción kívül):

1. A Kincstári Igazgatóság által kiadott a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásából való kivonat (az RPG kivonat első oldala az alapvető adatokkal és a kivonat második oldala a területekről és a termelésről szóló adatokkal);
2. A kérelmező személyi igazolványának fénymásolata.

A szükséges kiegészítő dokumentáció a gazdasági társaságok és a földművesszövetkezetek számára (a mindenkire vonatkozó dokumentáción kívül):

1. A gazdasági társaságok és a földművesszövetkezetek APR nyilvántartásának hitelesített kivonata;
2. A PIB formanyomtatvány fénymásolata;
3. Az aláírási címpéldány kartonjának fénymásolata.

A pályázaton előnyben részesülnek a következő jelentkezők:

A gazdasági társaságok esetében:

- ha több mint 10 személyt foglalkoztatnak;
- ha a nyersanyag beszállítókkal megkötött szerződéssel rendelkeznek;
- ha az öntözőrendszerben levő mezőgazdasági termékeket dolgoznak fel;
- ha az utolsó két évben pozitív eredménymérleggel rendelkeznek.

A földművesszövetkezetek esetében:

- ha a földművesszövetkezet több mint 10 szövetkezeti taggal rendelkezik;
- ha több mint 5 személyt foglalkoztatnak;
- ha a nyersanyag beszállítókkal megkötött szerződéssel rendelkeznek;
- ha az utolsó két évben pozitív eredménymérleggel rendelkeznek.

A természetes személyek esetében:

- ha nem rendelkeznek öntözőrendszerrel.

Mindezzel összhangban szükséges megküldeni a következő kiegészítő dokumentációt:

- A munkavállalók számáról szóló bizonyítványt, ha több mint 10 foglalkoztatott személlyel rendelkezik.
- Bizonyítékot, hogy a nyersanyag beszállítókkal kötött hosszú távú szerződéssel rendelkezik.
- Bizonyítékot, hogy a gazdasági társaság az öntözőrendszerrel felőltet mezőgazdasági termékek feldolgozásával foglalkozik.
- Az utolsó két évre vonatkozó eredménymérleget és az állapot mérleget.
- A Nyilvántartás bizonyítványát, hogy a földművesszövetkezetnek több mint 10 bejegyzett szövetkezeti tagja van.
- A természetes személy nyilatkozatát, hogy nem rendelkezik öntözőrendszerrel.

A projektum mérlegelésének kritériumait Az öntözőrendszerekbe való beruházások által a mezőgazdasági kultúrák öntözésére irányuló eszközök odaítéléséről szóló szabályzat szabályozza, amely megtalálható a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság honlapján.

A pályázati jelentkezés benyújtásának módja:

A Pályázati jelentkezés formanyomtatványa átvehető a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárságnál, I. emelet, 44. iroda vagy letölthető a Titkárság következő honlapjáról: www.psp.vojvodina.gov.rs.

A pályázati jelentkezéseket a többi dokumentációval együtt a közzététel napját követő napon 2013. 09. 30-ával bezárólag kell benyújtani, a következő címre: Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék, a következő jelzéssel: „Pályázat – öntözőrendszer”.

A serkentő eszközöket a beérkezett jelentkezések szerint ítéljük oda az ezen rendeltetésre előírányozott eszközök összegéig terjedően.

Kiegészítő információk kaphatók a következő telefonszámon: 021/487-4418.

350.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/2012. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2013. évi programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 6/2013. szám) alapján, A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ – ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG

P Á L Y Á Z A T O T í r k i

vissza nem térítendő eszközök odaítélésére a mezőgazdasági földterületek felhasználásának előmozdítása érdekében a Vajdaság AT területén történő természeti csapásoktól való védelmi rendszerek beszerzése által

1. A pályázat tárgya

A pályázat tárgya vissza nem térítendő eszközök odaítélése a támasztékos jégvédelmi hálózat beszerzésére a Vajdaság AT területén az 1 hektárnál nem kisebb és 10 hektárnál nem nagyobb területen, éspedig a felszerelés teljes értékének 60%-ig terjedő összegben.

2. A pályázat értelmében odaítélendő eszközök teljes összege

Az odaítélendő eszközök teljes összege 160 000 000,00 dinár.

A lefolytatott pályázat szerinti beruházások támogatási eszközeinek összege nem lehet 800 000,00 dinárnál nagyobb hektáronként.

3. Pályázni jogosult

A pályázaton joga van részt venni:

- a természetes személyeknek – bejegyzett családi mezőgazdasági gazdaságok tulajdonosainak;
- jogi személyeknek – gyümölcsstermesztési tevékenységre bejegyzetteknek;
- földművesszövetkezeteknek, amelyek gyümölcsstermesztési tevékenységre vannak bejegyezve (legalább tíz szövetkezet tulajdonosa, amelyeknek bejegyzett mezőgazdasági gazdasága van és aktív státusban van).

Csak Vajdaság autonóm tartományi illetőségű személyek pályázhatnak.

4. Szükséges dokumentáció

A kötelező dokumentáció, amelyet a pályázatra kell benyújtani:

A természetes személyek (RPG) esetében:

1. Az olvashatóan kitöltött pályázati jelentkezés formanyomtatványa a kérelmező kötelező aláírásával,
2. A személyi igazolvány vagy a chippel ellátott leolvasott személyi igazolvány fénymásolata,
3. A Kincstári Igazgatóság által kiadott Mezőgazdasági Gazdaságok Nyilvántartásának kivonata (az RPG kivonat első oldala az alapvető adatokkal és a kivonat második oldala a területekről és a termelésről szóló adatokkal),
4. Az ingatlan kataszter vagy a földnyilvántartási könyv kivonata a tulajdonjogról szóló adatokkal és a jelentkezés tárgyát képező gyümölcs- ültetvények alatt álló valamennyi kataszteri parcellára vonatkozó korlátozásokkal (amely 15 napnál nem régebbi),
5. A pályázó nyilatkozata, hogy valamely más alapon nem használja az ugyanezen rendeltetésre szánt vissza nem térítendő serkentő eszközöket,
6. A mezőgazdasági földterület legalább 2030-ig terjedő bérbeviteléről szóló hitelesített szerződés, amelyen a gyümölcsültetvény el van ültetve (ha a földterület, amelyre a pályázat tárgyát képező felszerelést kell elhelyezni, bérlik),
7. A Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztériumnak a bérbevett állami földterület többéves gyümölcs-ültetvénnyel való betelepítésének beruházási jóváhagyása,

8. Eredeti előszám, a felszerelés specifikációjával, dinárösszegben kimutatva vagy a felszerelés specifikációját tartalmazó dinárösszegben kimutatott számla fénymásolata, amely 2013. 01. 01-nél nem régebbi. A felszerelés specifikációjának tartalmaznia kell a táblázatban bemutatott felszerelés alapvető jellegzetességeit (az azon a területről szóló jelentésben kimutatott adatoknak, amelyen az ezen pályázat tárgyát képező felszerelést el kell helyezni, azonosnak kell lennie az előszámlán, illetve a számlán szereplő adatokkal). A pályázó nem küldhet ajánlatot,
9. Az adóhatóság bizonylata az adó- és egyéb közteher kötelezettségek 2012. évi teljesítéséről.

A dokumentáció, amelyet a kérelem benyújtásakor kell benyújtani, ha a kérelmező rendelkezik velük:

1. A jelentkező bizonylata, hogy az egyesület tagja, valamint hogy a bizonylatban fel van tüntetve az egyesülethez való csatlakozásról szóló hitelesített nyilatkozat,
2. A személyes és anyagi felelősség alatt adott nyilatkozat, hogy a gyümölcs termesztés alapvető tevékenysége.

Jogi személyek és földműves szövetkezetek

1. Az olvashatóan kitöltött pályázati jelentkezés formanyomtatványa a felelős személy aláírásával és pecsétjével hitelesítve,
2. Az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolata,
3. A Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség kivonata,
4. Az aláírási címpéldány katonájának hitelesített másolata,
5. A földműves szövetkezetek esetében a Kincstári Igazgatóság által kiadott a Mezőgazdasági Gazdaságok Nyilvántartásából való kivonat (az RPG kivonat első oldala az alapvető adatokkal és a kivonat második oldala a területekről és a termelésről szóló adatokkal), legalább 10 szövetkezeti tag esetében;
6. Az ingatlan kataszter vagy a földnyilvántartási könyv kivonata a tulajdonjogról szóló adatokkal és a jelentkezés tárgyát képező gyümölcs ültetvények alatt álló valamennyi kataszteri parcellára vonatkozó korlátozásokkal (amely 15 napnál nem régebbi),
7. A jelentkező nyilatkozata, hogy valamely más alapon nem használja az ugyanezen rendeltetésre szánt vissza nem térítendő serkentő eszközöket,
8. A mezőgazdasági földterület legalább 2030-ig terjedő bérbeviteléről szóló hitelesített szerződés, amelyen a gyümölcs-ültetvény el van ültetve (ha a földterületet, amelyre a pályázat tárgyát képező felszerelést kell elhelyezni, bérlik),
9. A Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztériumnak a bérbevitel állami földterület többéves gyümölcs-ültetvényvel való beültetésének beruházási jóváhagyása,
10. Eredeti előszám, a felszerelés specifikációjával, dinárösszegben kimutatva vagy a felszerelés specifikációját tartalmazó dinárösszegben kimutatott számla fénymásolata, amely 2013. 01. 01-nél nem régebbi. A felszerelés specifikációjának tartalmaznia kell a táblázatban bemutatott felszerelés alapvető jellegzetességeit (az azon a területről szóló jelentésben kimutatott adatoknak, amelyen az ezen pályázat tárgyát képező felszerelést el kell helyezni, azonosnak kell lennie az előszámlán, illetve a számlán bemutatott adatokkal). A pályázó nem küldhet ajánlatot,
11. Az adóhatóság bizonylata az adó- és egyéb közteher kötelezettségek 2012. évi teljesítéséről.

A dokumentáció, amelyet a kérelem benyújtásakor kell benyújtani, ha a kérelmező rendelkezik velük:

1. A jogi személyek és a földműves szövetkezetek esetében a 2011. és 2012. évre vonatkozó eredménymérleg,
2. Az elsődleges mezőgazdasági termelőkkel kötött szerződés a nyersanyag ellátására irányuló szerződötett mennyiségekről (ha rendelkezik ezekkel),

3. A jogi személynél és a földműves szövetkezetnél foglalkoztatott személyek számáról szóló bizonyíték,
4. A jelentkező bizonylata, hogy az egyesület tagja, valamint hogy a bizonylatban fel van tüntetve az egyesülethez való csatlakozásról szóló hitelesített nyilatkozata.

A Bizottság fenntartja a jogát, hogy a felsoroltakon kívül egyéb dokumentációt is bekérjen.

5. Elfogadható és nem elfogadható költségek

Az ezen pályázat szerint elfogadható költségeknek számítanak a pályázat tárgyát képező jégvédelmi rendszer beszerzésének költségei, a kimutatott Áfa nélkül. A táblázat bemutatja a pályázat tárgyát képező rendszer komponenseit.

A felszerelés fajtája	A jégvédelmi rendszer elemei
A támasztékos jégvédelmi hálózat	Oszlopok - fa és - beton Ankerek Acélhuzal Cinezett klemnik Alumíniummal bevont acéldrót Betonoszlop sapkák Faoszlop sapkák First 1 PE sapkák Cinezett 90 mm-es gyűrű Szorító (spanoló) Cinezett szögek Jégvédelmi háló-UV stabil PE fűsű típusú plakettek Hálóösszefogó plakettek Univerzal plakettek C-horog Cinezett szögek A háló rögzítésére szolgáló lánc Cinezett gyűrű Cinezett szögek Csúszásmentes platnik (betonoszlopoknak)

Az ezen pályázat értelmében nem elfogadható költségeknek tekintendők:

- 1) adók, ideszámítva a hozzáadott érték utáni adót is;
- 2) vám-, behozatali és egyéb fajta közigazgatási illeték;
- 3) banki jutaléki költségek, jótállási költségek és hasonló térítések;
- 4) használt felszerelés és anyag;
- 5) természetbeni járulékok (a kérelmező saját munkája és anyaga);
- 6) utólagos és elő nem irányozott munkálatok költségei;
- 7) a háló szállítási és szerelési (elhelyezési) költségei.

6. Az eszközök megszerzésének eljárása

A serkentőeszközök odaítélésére vonatkozó feltételek meglétét a tartományi mezőgazdasági, víz – és erdőgazdálkodási titkár által alakított bizottság állapítja meg.

A kérelem elbírálásának eljárásában a bizottság ellenőrzi a dokumentációt, megállapítja a feltételek meglétét és mérlegeli a kérelmet. A határozat meghozatala előtt, a bizottság a terepre való közvetlen kiemelttel ellenőrzi a jelentkezésben feltüntetett adatok pontosságát.

A határozatot a mezőgazdasági földterület használatának a Vajdaság AT területén való elemi csapás-védelmi rendszerek beszerzésén keresztül történő fejlesztésére irányuló vissza nem térítendő eszközök odaítéléséről szóló szabályzatban megállapított kritériumok alapján kell meghozni.

A vissza nem térítendő eszközök kifizetése az ezen pályázat tárgyát képező felszerelés beszerzése és a támasztékos jégvédelmi rendszer hálójának elhelyezése után történik, miközben szükséges megküldeni a következőket:

1. az elvégzett munkáról szóló narratív jelentést;
2. a számla eredeti példányát vagy fénymásolatát;

3. a szállítólevél eredeti példányát vagy fénymásolatát;
4. a számlafizetés banki kivonatának eredeti példányát vagy fénymásolatát;
5. az ingó dolgok-felszerelés feletti zálog számláját.

A késve érkező és hiányos jelentkezéseket, valamint azokat a jelentkezéseket, amelyek nincsenek hitelesítve a meghatalmazott személy pecsétjével és nem tartalmazza annak aláírását, nem vesszük figyelembe.

A pályázati dokumentációt nem származtatjuk vissza.

7. A jelentkezés benyújtásának határideje

A pályázati jelentkezést a többi szükséges dokumentációval együtt 2013. 05. 17-ével bezárólag kell benyújtani.

8. A beruházás befejezésének határideje

A beruházás (a megvásárolt támasztékos jégvédelmi rendszer hálójának elhelyezése) befejezésének határideje 2013. 11. 01-ig tart.

9. A jelentkezés benyújtásának módja

A pályázati jelentkezés formanyomtatványa átvehető a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárságnál, I. emelet, 44. iroda vagy letölthető a Titkárság következő honlapjáról: www.psp.vojvodina.gov.rs.

A jelentkezéseket lepecsételt borítékban kell átadni, és pedig: posta útján a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság címére, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21000 Újvidék vagy pedig személyesen a tartományi közigazgatási szervek iktatójában a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának épületében (munkanapokon 14 óráig).

A borítéknak az első oldalon tartalmaznia kell a következő jelzést „Pályázat – Jégvédelmi háló beszerzése – nem felnyitni”, a boríték hátlapján pedig fel kell tüntetni a jelentkező család- és utónevét és a lakcímét.

Kiegészítő információk kaphatók a következő telefonszámon: 021/456-267.

351.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 39/2012. szám) és A Vajdaság AT területére vonatkozó falufejlesztési mezőgazdasági politika 2013. évi végrehajtására irányuló intézkedések programja (VAT Hivatalos Lapja, 3/2013. szám) alapján, A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ – ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG

Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék

P Á L Y Á Z A T O T í r k i

serkentő eszközök odaítélésére az élelmiszer minőségi és biztonsági rendszerének bevezetési és tanúsítványozási költségeinek 2013. évi megtérítésére

A pályázat tárgya

A pályázat tárgya serkentő eszközök odaítélése az élelmiszer minőségi és biztonsági rendszerének bevezetési és tanúsítványozási költségeinek 2013. évi megtérítésére 3 000 000,00 dinár erejéig.

A serkentő eszközök rendeltetése

A serkentő eszközök összegét a projektum becsült értékéből kell megállapítani, és pedig:

1. Az élelmiszer minőségi és biztonsági rendszerének bevezetési és tanúsítványozási költségei egy részének megtérítésére: ISO 22000, GLOBALGAP, BRC, IFS, FSSC 22000, GOST-R, HALAL, KOSHER;

2. A földrajzi eredet jelölésének megszerzésére irányuló elaborátum és azon laboratóriumi elemzések költségei egy részének megtérítésére, amelyek a földrajzi eredet jelölés megszerzésére irányuló elaborátum részét képezik;
3. Azon földrajzi eredettel rendelkező mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek ellenőrzési és tanúsítványozási költségei egy részének megtérítésére, amelynek ellenőrzését és a termelés tanúsítványozását a meghatalmazott szervezetek 2013-ban elvégezték;
4. A 2013. évi szerves termelésre minőségi bizonyítványt kiadó meghatalmazott szervezetek által a szerves termelés módszerei szerint kapott termékek ellenőrzése és tanúsítványozása költségei egy részének megtérítésére;
5. A gluténmentes termékek ellenőrzési és tanúsítványozása költségei egy részének megtérítésére.

A serkentő eszközök felhasználói

A serkentő eszközök felhasználására jogosultak az ezen pályázatban megállapított feltételek mellett a következők:

- jogi személy és vállalkozó (az 1 – 5. pontokban),
- természetes személy – bejegyzett mezőgazdasági gazdaság tulajdonosa; földművelőszövetkezet és egyesület (az 1 – 4. pontokban).

A serkentő eszközök felhasználására jogosultak azok a jelentkezők, akik mezőgazdasági élelmiszeripari termékek és állati takarmány termelésével és forgalmazásával foglalkoznak. A serkentő eszközök összegét a becsült projektum értékére kell elszámolni, a hozzáadott érték utáni adó nélkül és nem lehet 300 000,00 dinárnál nagyobb, kivéve a 4. pontot, ahol 30 000 dinárnál nem lehet nagyobb.

A pályázatra benyújtott dokumentáció

A benyújtandó dokumentáció, tekintet nélkül az eszközök rendeltetésére:

- 2) Az eszközfelhasználó rövid leírása (tevékenység, termékek, kihelyezés, a kivitel alakulása, képzés, stb.).
- 3) A gazdasági alanyok nyilvántartásába való bejegyzéséről szóló határozat, valamennyi melléklettel együtt (fénymásolat). Az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolata vagy a Kincstári Igazgatóság által kiadott a mezőgazdasági gazdaságok 2013. évre vonatkozó nyilvántartásának kivonata (az RPG kivonat első oldala az alapvető adatokkal és a kivonat második oldala a területről és a termelésről szóló adatokkal).
- 4) Az illetékes adóhatóság bizonyítványa, hogy a jelentkező teljesítette az esedékes adóját, járulékait és egyéb közterheket, illetve az adótartozás szüneteléséről és a kötelezettségek rendes teljesítéséről szóló bizonylat.

Szükséges dokumentáció a rendeltetések szerint:

- élelmiszer biztonsági és minőségbiztonsági rendszer (1. pont)

1. Olvashatóan kitöltött kérelem a kérelmező aláírásával és a vállalkozó, illetve a jogi személy pecsétjével;
2. A számla hitelesített fénymásolata a befizetésről szóló bizonyítékokkal – fiskális számlák és a banki kivonatok az élelmiszer minőségi és biztonsági rendszerének 2013. évi bevezetési és tanúsítványozási költségeire vonatkozóan;
3. A minőségi bizonyítvány hitelesített fénymásolata;
4. A KOSHER és HALAL minőségi bizonyítványok esetében a mezőgazdaságban, illetve az állategészségügyben illetékes felügyelő jegyzőkönyve, amelyben megerősíti, hogy a termelési folyamatban a HACCP elvek szerinti önkontroll intézkedéseket hajtják végre.

- földrajzi eredet (2. és 3. pontok):

1. A kérelmező olvashatóan kitöltött kérelme (a vállalkozó és a jogi személyek aláírásával és pecsétjével);
2. A számla hitelesített fénymásolata a befizetésről szóló bizonyítékokkal – fiskális számlák és banki kivonatok (a földrajzi eredettel rendelkező mezőgazdasági-élelmiszeripari

termékek, valamint maguknak a termékeknek a gyártásához szükséges nyersanyag elvégzett laboratóriumi vizsgálata; a földrajzi eredet jelzés megszerzéséhez szükséges elaborátum kidolgozásának költségei és a földrajzi eredettel rendelkező mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek ellenőrzésének és tanúsítványozásának költségei;

3. A földrajzi jelzés védelmére irányuló elaborátumnak a Szellemi Tulajdon Intézetének való átadásáról szóló bizonylat fénymásolata vagy az eredet, illetve földrajzi jelzés nevének meghatalmazott felhasználói státusának elismeréséről szóló határozat fénymásolata vagy azon mezőgazdasági-élelmiszeripari termék elvégzett ellenőrzéséről és tanúsítványozásáról szóló dokumentumok fénymásolata, amelyre a kérelmet benyújtották, amelyet a kérelmező elnevezésére a 2013. évben adtak ki.

- a szerves termelési módszerrel gyártott termékek bevezetése és tanúsítványozása (4. pont):

1. A kérelmező olvashatóan kitöltött kérelme (a vállalkozó és a jogi személyek aláírásával és pecsétjével);
2. A termelő és a meghatalmazott ellenőrzési szervezet között a konverzió időszakában történő termelés ellenőrzéséről kötött szerződés vagy a szerves termelés első tanúsítványozása, illetve a konverzió időszaka első évének letelte után;
3. A Szerb Köztársaság Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztériuma által kiadott a 2013. évben folytatott szerves termelésben az ellenőrzés és a tanúsítványozási teendők feltételeinek meglétéről szóló határozat másolata, azon ellenőrzési szervezet esetében, amely a termelőnél végzi a szerves termelés tanúsítványozását;
4. Az ellenőrzési szolgáltatást vagy a szerves termelés első minőségi bizonyítványának kiadását végző ellenőrző szervezet által a 2013. évre kiadott számla;
5. A mezőgazdasági gazdaság vagy azon ellenőrzési szervezet számlájának kivonata, amely megerősíti, hogy befizették az elvégzett szolgáltatásért kiadott számla szerinti ellenőrzést vagy első minőségi bizonyítvány kiadását (vagy a bankban hitelesített meghagyás a termelő befizetéséről, amely megerősíti a termelőnek az ellenőrzési szervezet iránti pénzügyi kötelezettségének teljesítését);
6. A minőségi bizonyítvány hitelesített fénymásolata (ha az első minőségi bizonyítványról van szó) vagy a meghatalmazott ellenőrzési szervezet által kiadott dokumentált bizonyíték, hogy a gyártó a konverzió időszakában a szerves termelésről szóló törvénnyel összhangban termelt a 2013. évre vonatkozóan.

- a gluténmentes termékek bevezetése és minőségi tanúsítványozása (5. pont)

1. Olvashatóan kitöltött kérelem a kérelmező aláírásával és a vállalkozó, illetve a jogi személy pecsétjével;
2. A számla hitelesített fénymásolata a befizetésről szóló bizonyítékokkal – a számlák és banki kivonatok a termékekben az unax kontamináció-mentesség ellenőrzésének és a gluténnyom mentesség megállapítására elvégzett elemzések költségeiről;
3. A számla hitelesített fénymásolata a befizetésről szóló bizonyítékokkal – a gluténmentes termékek nemzetközi védett jelzésének használata utáni költségek számlái és banki kivonatai.

Szükség esetén a Titkárság fenntartja a jogát, hogy a kérelmezőtől kiegészítő dokumentációt kérjen.

1. Az eszközök összege a döntéshozatal módja és a kifizetés

Az ezen pályázatban felsorolt serkentéseket a realizált beruházások kifizetett összege 50%-ának erejéig kell megállapítani a hozzáadott érték utáni adó címén megállapított eszközök összegével csökkentve. A serkentéseket az ezen rendeltetésre előirányozott pénzeszközök összegének erejéig kell kifizetni, folyamatosan a kérelmek beérkezése szerint. A kérelmező legfeljebb két alapon nyújthat be kérelmet, a pályázat kiírására vonatkozóan.

A serkentő eszközök odaítéléséhez szükséges feltételek meglétét a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság által alakított bizottság állapítja meg.

A kérelmek elbírálásának eljárásában a bizottság ellenőrzi a dokumentációban szereplő állításokat, megállapítja a feltételek teljesítését és értékeli a projektumot.

2. A jelentkezés benyújtásának módja

A serkentő eszközök felhasználására kiírt pályázati jelentkezéseket kizárólag a pályázati formanyomtatványon kell beküldeni, amelyhez mellékelni kell a többi nélkülözhetetlen dokumentációt.

A szóban forgó formanyomtatványok letölthetők a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság következő honlapjáról: www.psp.vojvodina.gov.rs vagy megszerezhető a Titkárság helyiségeiben (Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., I. emelet, 46. szoba, a Vajdaság AT Kormányának épülete).

A pályázati jelentkezéseket a hozzátartozó dokumentációval együtt postán vagy a tartományi közigazgatási szervek iktatójában kell átadni zárt borítékban a következő címre: Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., a következő megjelöléssel: az élelmiszer minőségi és biztonsági rendszere bevezetésére és tanúsítványozására a 2013. évben, nem felnyitni. A boríték hátlapján kötelező feltüntetni a jelentkező elnevezését, lakcímét és telefonszámát, fax számát, valamint a kapcsolattartó személy nevét.

A jelentkezés benyújtásának határideje 2013. november 15.

A késve érkezett és hiányos jelentkezéseket, valamint azokat a jelentkezéseket, amelyek nincsenek hitelesítve a meghatalmazott személy pecsétjével és aláírásával és amelyek nincsenek összhangban a pályázati dokumentációval, nem vesszük figyelembe.

A pályázati dokumentációt nem származtatjuk vissza.

A pályázattal kapcsolatos információk megkaphatók a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság következő telefonszámán: 021/487-4601.

352.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) és a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2013. évi programja (VAT Hivatalos Lapja, 6/13. szám) alapján, A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ – ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék

P Á L Y Á Z A T O T

ír ki

a mezőgazdasági kultúrák öntözésére szolgáló vizek hozzáférhetőségének biztosításához szükséges műszaki dokumentáció kidolgozásának társfinanszírozására

A mezőgazdasági kultúrák öntözésére szolgáló vizek hozzáférhetőségének biztosításához szükséges műszaki dokumentáció kidolgozására a Titkárság pályázatot ír ki az összesen 24 000 000,00 dinár eszközök odaítélésére. Az eszközöket, mint vissza nem térítendő eszközöket a felhasználóknak a mezőgazdasági kultúrák öntözésére szolgáló vizek hozzáférhetőségének biztosításához szükséges műszaki dokumentáció kidolgozásának költségeire a 2013. évben 50% erejéig terjedő összegben ítélik oda. A megmaradt eszközöket a felhasználónak kell biztosítani.

A pályázati részvétel jogosultsága:

Joga van pályázni a Vajdaság AT területéről való helyi önkormányzatoknak (városoknak és községeknek).

Szükséges dokumentáció:

1. Pályázati jelentkezés,
2. A PIB formanyomtatvány másolata,
3. Az aláírási címpéldány kartonjának másolata,

4. A természetes potenciálok és az öntözés iránti igények megindokolása (röviden körülírni a természetes öntözési potenciálokat, az öntözés iránti igényt, a probléma megoldásának lehetséges irányait, az öntözési rendszerek építésének várt finanszírozási forrásait, az öntözési felület nagyságát, amelyhez elő kell készíteni a műszaki dokumentációt, az öntözött területek növelésére jelentős egyéb argumentumokat),
5. Az illetékes helyi önkormányzati szerv határozata az öntözésre szolgáló vizek hozzáférhetőségének biztosításához szükséges műszaki dokumentáció kidolgozásának megkezdéséről,
6. A mezőgazdasági kultúrák öntözésére szolgáló vizek hozzáférhetőségének biztosításához szükséges műszaki dokumentáció kidolgozására irányuló ajánlatok.

Szükség esetén, a Titkárság fenntartja a jogát, hogy a jelentkezőtől kiegészítő dokumentációt kérjen.

A befutott jelentkezések elbírálását a tartományi mezőgazdasági, víz – és erdőgazdálkodási titkár által alapított bizottság végzi.

A jelentkezések elbírálásának kritériumai a benyújtott pályázati dokumentáció minősége, a terület, amelyet öntözni lehet a műszaki dokumentáció realizálásával és a község fejlettsége.

Az eszközök odaítéléséről szóló végleges döntést a tartományi mezőgazdasági, víz – és erdőgazdálkodási titkár hozza meg. A Titkárság és az eszközfelhasználók közötti jogokat és kötelezettségeket szerződés szabályozza.

Az 50%-ig terjedő összegű jóváhagyott eszközök kifizetését 2013. végéig kell végrehajtani a következő bizonyítékok megküldése után:

- a szerződötett kötelezettségek realizálásáról
- a helyi önkormányzat a mezőgazdasági földterület védelmének, rendezésének és felhasználásnak éves programjában előirányozott mezőgazdasági kultúrák öntözéséhez fűződő tevékenységek realizálását.

A felsorolt bizonyítékokat legkésőbb 2013. 11. 15-ig meg kell küldeni a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárságnak.

A pályázati jelentkezés benyújtásának módja:

A pályázati jelentkezést a Titkárság www.psp.vojvodina.gov.rs honlapjáról letölthető formanyomtatványon kell benyújtani. A pályázati jelentkezést a többi szükséges dokumentációval 2013. 05. 15-ével bezárólag a következő címre kell elküldeni: Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék, a következő jelzéssel „Pályázat-műszaki dokumentáció kidolgozása (öntözés)”.

A késve érkező és hiányos jelentkezéseket nem vesszük figyelembe. Kiegészítő információk kaphatók a következő telefonszámon: 021/487-4405.

353.

A Vajdaság AT 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) és a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2013. évi programja megerősítéséről szóló határozat (VAT Hivatalos Lapja, 6/13. szám) alapján A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ – ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék

P Á L Y Á Z A T O T

ír ki

új tagosítási eljárások megkezdésének társfinanszírozására

Az új tagosítási eljárások megkezdésére összesen 10 000 000,00 dinár összegű eszközök odaítélésére a Titkárság pályázatot ír ki. Az eszközöket, mint vissza nem térítendő eszközöket a felhasználóknak 40% erejéig terjedő összegben kell odaítélni. A megmaradt eszközöket a felhasználónak kell biztosítani.

A társfinanszírozás tárgyát képezik a következő költségek: a föld értékének becslése, a földmérési műszaki munkálatok kivitelezése, a

felügyeleti szerv, a terep tisztításának munkálatai és a föld rendezése, amelyek szükségesek a tagosítás zavartalan végrehajtása végett, a jelzések beszerzése, a föld kataszteri osztályozása és bonításának megállapítása és hasonló. A felsorolt költségek teljes értékét a kataszteri község 12 000 din./ha összegig terjedően társfinanszírozza.

A társfinanszírozás költségeit nem képezik: a tagosítási bizottság, albizottság, közbeszerzési bizottság, irodai anyag és felszerelés, tagosítási program kidolgozása, telefon, áram, helyiségek bérlete, reprezentáció és hasonló.

A pályázati részvétel jogosultsága és feltételei:

Joguk van pályázni a Vajdaság AT területéről való helyi önkormányzatoknak (városoknak és községeknek), azzal a feltétellel, hogy az előző időszakban nem kötöttek szerződést a tagosítási eljárás megkezdéséhez szükséges eszközök felhasználásáról, és hogy magának a tagosításnak az eljárását még nem kezdték el.

Szükséges dokumentáció:

1. Pályázati jelentkezés,
2. A PIB formanyomtatvány másolata,
3. Az aláírási címpéldány kartonjának másolata,
4. Tagosítási program (betekintésre),
5. A Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium által kiadott tagosítási program jóváhagyásának hitelesített másolata,
6. Azon aktus hitelesített másolata, amelyben a helyi önkormányzati egység közgyűlése meghozta a tagosítási programot,
7. A községi képviselő-testületnek a tagosítás végrehajtásáról szóló határozatának hitelesített másolata,
8. Azon kataszteri községről szóló adatok, amelynek esetében tervben van a tagosítási eljárás végrehajtása, éspedig: az építési körzet nagysága, az építésen kívüli terület nagysága, a parcella száma az építési és az építésen kívüli területen, kötelező feltüntetni, hogy a tárgyi kataszteri községben az előző időszakban már realizáltak-e tagosítást (az adatokat át kell venni az ingatlan kataszteri szolgálatról).

Szükség esetén, a Titkárság fenntartja a jogát, hogy a jelentkezőtől kiegészítő dokumentációt kérjen.

A befutott jelentkezések elbírálását a tartományi mezőgazdasági, víz – és erdőgazdálkodási titkár által alapított bizottság végzi.

A jelentkezések elbírálásának kritériumai a kataszteri község tagosítottasága, a mezőgazdasági parcellák felaprózottsága és a helyi önkormányzat fejlettsége.

Az eszközök odaítéléséről szóló végleges döntést a tartományi mezőgazdasági, víz – és erdőgazdálkodási titkár hozza meg. A Titkárság és az eszközfelhasználók közötti jogokat és kötelezettségeket szerződés szabályozza.

A 40%-ig terjedő összegű jóváhagyott eszközök kifizetése a következő bizonyítékok megküldése után történik:

- a szerződötett kötelezettségek realizálásáról
- a helyi önkormányzat a mezőgazdasági földterület védelmének, rendezésének és felhasználásnak éves programjában előirányozott tagosítás realizálását.

A felsorolt bizonyítékokat meg kell küldeni a Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárságnak.

A pályázati jelentkezés benyújtásának módja:

A pályázati jelentkezést a Titkárság www.psp.vojvodina.gov.rs honlapjáról letölthető formanyomtatványon kell benyújtani. A pályázati jelentkezést a többi szükséges dokumentációval 2013. 06. 01-jével bezárólag a következő címre kell elküldeni: Tartományi Mezőgazdasági, Víz – és Erdőgazdálkodási Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék, a következő jelzéssel „Pályázat-tagosítás”.

A késve érkező és hiányos jelentkezéseket nem vesszük figyelembe. Kiegészítő információk kaphatók a következő telefonszámon: 021/487-4405.

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal	Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA					
332.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány által alapított szakfőiskolák elnevezésének megváltoztatásáról	225	346.	Határozat az általános iskolák szlovák tannyelvű hetedik osztály számára Mariene Stanković-Krivak és Juraj Šudi magiszter szerzőtől a Zenekultúra tankönyv jóváhagyásáról	234
333.	Határozat Vajdaság Autonóm Tartomány területén a polgári védelem megszervezéséről és működéséről	225	TARTOMÁNYI GAZDASÁGI, FOGLALKOZTATÁSI ÉS A NEMEK EGYENJOGÚSÁGÁVAL FOGLALKOZÓ TITKÁRSÁG		
334.	Határozat a védelem és mentés tekintetében jelentős kiképzett jogi személyek kijelöléséről	227	347.	Nyilvános pályázat az anyagi vagyonba való befektetési költségek visszafizetésére irányuló szubvenció 2013. évi odaítélésére	235
335.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartományi Vadászati-fejlesztési Költségvetési Alap eszközei 2013. évi felhasználási éves programjának megállapításáról	228	348.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzatok gazdasági tevékenysége serkentésének társfinanszírozására	237
336.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Költségvetési Erdőalapjából származó eszközök 2013. évi felhasználási éves programjának megállapításáról	229	TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG		
337.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány mezőgazdasági tanácsadói tevékenysége 2013. évi éves fejlesztési programjának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/13. szám) módosítását és kiegészítését.	231	349.	Pályázat vissza nem térítendő eszközök odaítélésére a mezőgazdasági kultúrák öntözésére az öntözőrendszerekbe való beruházás általi tevékenységek realizálására	237
338.	Határozat a Vajdaság autonóm tartományi termőföldek 2013. évi védelme, rendezése és használata programja módosításának és kiegészítésének megállapításáról	232	350.	Pályázat a vissza nem térítendő eszközök odaítélésére a mezőgazdasági földterületek felhasználásának előmozdítása érdekében a Vajdaság AT területén előforduló természeti csapásoktól való védelmi rendszerek beszerzése révén	239
339.	Határozat a Misao Kiadói Intézmény 2012. évi zárszámadásának jóváhagyásáról	233	351.	Pályázat serkentő eszközök odaítélésére az élelmiszer minőségi és biztonsági rendszerének bevezetési és tanúsítványozási költségeinek 2013. évi megtérítésére	241
340.	Határozat a Vajdasági Művelődési Intézet 2012. évi zárszámadásának és pénzügyi eredményeinek jóváhagyásáról	233	352.	Pályázat a mezőgazdasági kultúrák öntözésére szolgáló vizek hozzáférhetőségének biztosításához szükséges műszaki dokumentáció kidolgozásának társfinanszírozására	242
341.	Határozat a Vajdasági Szimfonikus Zenekar 2012. évi zárszámadásának és pénzügyi eredményeinek jóváhagyásáról	233	353.	Pályázat új tagosítási eljárások megkezdésének társfinanszírozására	243
342.	Határozat a Vajdasági Pedagógiai Intézet 2012. évi zárszámadásának jóváhagyásáról	233			
343.	Határozat a szlankaméni Dr. Borivoje Gnjatić Neurológiai Betegségek és Poszttraumás Állapotok Szakkórháza igazgatójának felmentéséről	243			
344.	Határozat a szlankaméni Dr. Borivoje Gnjatić Neurológiai Betegségek és Poszttraumás Állapotok Szakkórháza megbízott igazgatójának kinevezéséről	234			
TARTOMÁNYI OKTATÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG					
345.	Határozat az általános iskola román tannyelvű ötödik osztálya számára dr. Mircea Maran szerzőtől Történelem - adalék a románok nemzeti történelméből tankönyv jóváhagyásáról	234			

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni: Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,